

DOCUMENT RESUME

ED 051 718

FL 002 336

TITLE Russian: Basic Course. Volume VIII, Lessons 40-43.
INSTITUTION Defense Language Inst., Washington, D.C.
SPONS AGENCY Department of Defense, Washington, D.C.
REPORT NO R-01RU47
PUB DATE Mar 71
NOTE 162p.
AVAILABLE FROM Director, Defense Language Institute, Department of the Army, U.S. Naval Station, Anacostia Annex, Washington, D.C. 20390 (With specific permission)

EDRS PRICE EDRS Price MF-\$0.65 HC Not Available from EDRS.
DESCRIPTORS Audiolingual Methods, Audiolingual Skills, *Basic Skills, Cartoons, Conversational Language Courses, Cyrillic Alphabet, *Grammar, *Intensive Language Courses, Language Instruction, Modern Languages, Reading Skills, *Russian, *Textbooks, Translation, Vocabulary Development, Writing Skills

ABSTRACT

Each of the four lessons in this volume of basic Russian curriculum materials developed by the Defense Language Institute is arranged in six sections. They include: (1) structural features; (2) basic text--reading and narration; (3) grammar--homework; (4) structural drills--translations; (5) conversation--questions, answers, and interpreting; and (6) vocabulary--words, and vocabulary check. Cyrillic script is used for all Russian language sections of the text. Cartoon figures occasionally illustrate the material. (RL)

ED051718

R U S S I A N
Basic Course

Volume VIII
Lessons 40-43

U.S. DEPARTMENT OF HEALTH, EDUCATION & WELFARE
OFFICE OF EDUCATION

THIS DOCUMENT HAS BEEN REPRODUCED EXACTLY AS RECEIVED FROM THE
PERSON OR ORGANIZATION ORIGINATING IT. POINTS OF VIEW OR OPINIONS
STATED DO NOT NECESSARILY REPRESENT OFFICIAL OFFICE OF EDUCATION
POSITION OR POLICY.

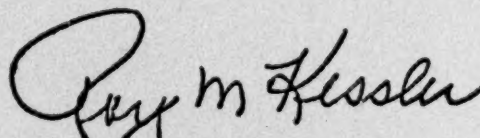
March 1971

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE

FL 002 336

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE

This pamphlet is for use by the faculty, staff and students of the Defense Language Institute solely for official purposes. It is NOT for general distribution. It may NOT be released to other persons, quoted or extracted for publication, or otherwise copied or distributed without specific permission in each instance from the Director, Defense Language Institute.



ROY M. KESSLER
Colonel, USA
Director

"PERMISSION TO REPRODUCE THIS COPY-
RIGHTED MATERIAL BY MICROFICHE ONLY
HAS BEEN GRANTED BY

Defense Language
Institute

TO ERIC AND ORGANIZATIONS OPERATING
UNDER AGREEMENTS WITH THE U.S. OFFICE
OF EDUCATION. FURTHER REPRODUCTION
OUTSIDE THE ERIC SYSTEM REQUIRES PER-
MISSION OF THE COPYRIGHT OWNER."

PREFACE

This volume replaces the June 1967 edition of Volume VIII. The following changes were made:

1. Dialogues were shortened and new cartoons drawn. Translations of dialogues are no longer side by side with their originals.
2. Reading selections were moved up, to follow the dialogue immediately.
3. A rearrangement of lesson parts resulted in a reduction of parts from seven to six.

Objectives and principles of learning in this volume are those applicable since Volume II.

For the basic philosophy of the course the student's attention is invited to the general statement made in the Preface to Volume I.

All inquiries concerning these materials, including requests for authorization to reproduce, should be addressed to the Director, Defense Language Institute, U.S. Naval Station, Anacostia Annex, Washington, D.C. 20390.

TABLE OF CONTENTS

PART		L E S S O N :			
		40	41	42	43
		p a g e			
I	STRUCTURAL FEATURES	1	35	74	118
II	BASIC TEXT	11	47	87	133
	Reading and Narration ...	14	50	90	135
III	GRAMMAR	18	54	94	138
	Homework	22	59	99	143
IV	STRUCTURAL DRILL	23	61	101	145
	Translation	25	64	104	148
V	CONVERSATION				
	Questions and Answers ...	26	65	106	150
	Interpreting	28	67	109	152
VI	VOCABULARY				
	A. Words	31	70	112	155
	B. Vocabulary Check	32	72	114	157

Lesson 40

PART I - STRUCTURAL FEATURES

§1. GENITIVE PLURAL - PECULIARITIES AND DEVIATIONS.

(1) Endings -ов and -ев after ц.

A. Примеры.

stressed:		не́сколько продавцо́в
unstressed:		не́сколько не́мцев

B. Практика.

Учитель:

Студент:

a) Здесь один прода- вец.		Здесь пять прода- цов.
------------------------------	--	---------------------------

5, 8, 4, 10, 3, ма́ло, 2, 6

b) Там два американ- ца.		Там пять американ- цев.
-----------------------------	--	----------------------------

5, 1, 3, мно́го, 4, 8, ма́ло, 12

c) Он жил там три месяца.		Он жил там один месяц.
------------------------------	--	---------------------------

1, 6, 4, 5, 8, 2, 7, 10

(2) Запомните:

N.sing.:	англича́н	ин	крестья́н	ин
N.plur.:	англича́н	е	крестья́н	е
G.plur.:	англича́н	-	крестья́н	-

Практика.

Учитель:Студент:

- а) Там один англича- | Там два англича-
нин. | нина.

2, 5, 8, несколько, 4, 10, 3, много

- б) Там много немцев. | Там много продавцов.

продавец	англичанин	крестьянин
испанец	американец	итальянец

- в) Сколько здесь сту- | Сколько здесь учи-
дентов? | телей?

учитель	крестьянин	американец
инженер	переводчик	врач
немец	англичанин	

(3) Запомните:

N.s.:	мат ь	доч ь	сосе́д	-	-
N.pl.	ма́тер и	до́чер и	сосе́ди	лю́д и	де́т и
G.pl.	матер е́й	до́чер е́й	сосе́д е́й	лю́д е́й	дет е́й

N.s.:	роди́тел ь	семь я	по́л е	мо́р е
N.pl.	роди́тел и	се́мь и	пол я	мор я
G.pl.	роди́тел е́й	сем е́й	пол е́й	мор е́й

N.sing.:	трамва́	й	и́м	я
N.plur.:	трамва́	и	и́мен	а́
G.plur.:	трамва́	<u>ев</u>	и́мён	-

Практика.

Учитель:Студент:

a) Они здесь без детей. | Они здесь без дочерей.

дочь, мать, семья, родители

b) Это письма от матери. | Это письма от детей.

дети, родители, дочери

c) Я не знаю их доче- | Я не знаю их детей.
рей.

дети, соседи, родители, имя

d) Там нет детей. | Там нет людей.

люди	англичанин
поле	крестьянин
трамвай	американец

(4) Inserted -e- between a Sibilant and K.

А. Примеры.

N.sing.:	де́вушк	а	фура́жк	а
G.plur.:	де́вушек	-	фура́жек	-

В. Практика

Учитель:Студент:

а) 5 девушек

5 девочек

девочка, чашка, фуражка, пачка

б) несколько чашек

несколько девушек

девушка, пачка, девочка, фуражка

(5) Inserted -o- between any other consonant and к.

А. Примеры.

N.sing.:

ошѐк | а

машѐк | а

G.plur.:

ошѐк | -

машѐк | -

В. Практика

Учитель:Студент:

а) несколько ошибок

несколько картинок

картинка

остановка

машинистка

диктовка

машинка

американка

бутылка

студентка

б) нет машинок

нет чашек

чашка

картинка

диктѐвка

ошибка

девушка

бутѐлка

фуражка

студентка

немка

(6) Inserted -o- or -e- between other consonants:

Запомните:

N.s.; письм | о числ | о окн | о
 G.pl.: писем | - чисел | - окон | -

N.pl.: сестр | и туфл | и дёнѣг | и
 G.pl.: сестѣр | - туфел | ѣ дёнег | -

Notice also : недѣли - недѣль
 яйца - яйц

Практика :

Учитель:Студент:

a) много писем

много окон

окно
числосестра
неделяденьги
туфли

b) сколько ошибок

сколько денег

деньги
письмосестра
чашкаокно
лампа

c) нет денег

нет писем

письмо
ошибка
картадевушка
студентка
сестратуфли
место
машинистка

§2. VERBS.

I. начинáть (начина́ю, -е́шь)

начать

,начал , начну.
 началá начнёшь
 нача́ло
 нача́ли

Читайте:

1. Раньше мы всегда ... работу в 8 часов.
2. Вчера мы ... работу в 7 часов.
3. Обычно дети ... ходить в школу осенью.
4. Завтра я ... делать перевод рано утром.
5. Теперь у меня нет времени; я уже ... работать.
6. Когда они напишут диктовку, они ... читать рассказ.

- 2) кончать (кончаю, '-ешь)
 кончить (кончу, '-ишь)

Читайте:

1. Когда вы ... перевод, скажите мне.
2. Как только я ... перевод, я дам его вам.
3. Вчера он ... учить уроки поздно вечером.
4. Раньше мы всегда ... работу в 6 часов.
5. Сегодня я хочу ... уроки до ужина.
6. Сегодня мы начали экзамен раньше и поэтому ... его раньше.

- 3) предлагать (предлагаю, -ешь)
предложить (предложу, -ишь)

Читайте:

1. Кому вы хотите ... это место?
2. Завтра директор ... это место Сергеёву.
3. Вчера сосед ... мне купить его автомобиль.
4. Андреев уже три раза ... ей работать у него.
5. Когда я учу уроки, я иногда ... товарищу учить диалог вместе.
6. Я напишу ему и ... купить ваш дом.

§3. ОДИН ИЗ ...

The phrase "one of ..." is rendered in Russian as follows:

один из	} + G.P1.	один из студентов	- one of the students
одна из		одна из книг	- one of the books
одно из		одно из сёл	- one of the villages

А. Пример:

Видите там стоят два человека? - Один из них - мой брат.

В. Практика:

Учитель:

Студент:

Кто там?

Там один из студентов.

студент
старшина

начальник
учительница

покупательница

Н о в о е с л о в о : * to offer, to suggest

§4. ПОВТОРЕНИЕ.

Учитель:

Студент:

- | | |
|---|--|
| <p>a) несколько недель
чашка, письмо,</p> | <p>несколько чашек
месяц, ошибка</p> |
| <p>b) пять пачек
лампа, дочь,</p> | <p>пять ламп
окно, остановка</p> |
| <p>c) Там было много немцев.
американец, англичанин, испанец, крестьянин</p> | <p>Там было много американцев.</p> |
| <p>d) Я купил это у товарищей.
соседи, его родители, крестьяне, родственники</p> | <p>Я купил это у соседей.</p> |
| <p>e) У меня есть дети.
1. У них есть деньги.
2. Я знаю их имена.
3. Там были люди.
4. В классе есть карты.</p> | <p>У меня нет детей.
5. В автобусе есть места.
6. В книге есть картинки.
7. В городе есть трамваи.
8. У нас в классе есть студентки.</p> |
| <p>f) Читайте:</p> <p>1. Вы уже строите гараж? - Да, уже строим.
Мы (to start) его строить, как только (to finish) строить дом.</p> | |

2. Завтра мы (to begin) работать очень рано и (to finish) до обеда.
 3. Что вы сейчас делаете? - Я (to finish) обедать. А после обеда я хочу (to start reading) по-русски "Анну Каренину".
 4. Мой сосед уже два раза (to offer) мне купить его телевизор; я думаю, что завтра он (to offer) его вам.
 5. Он уже давно (to finish working) в саду; скоро он (to start) учить уроки.
 6. Они скоро (to finish building) дом и потом (to offer) Погдину купить его.
 7. Вчера вечером, когда мы (to finish) наш разговор с Николаем, его жена (to offer) нам кофе и бутерброды.
 8. Пять дней тому назад Максимов (to offer) Ирине работу у него в фирме. Она (to start) работать там завтра.
-



PART II - BASIC TEXT

В КАБИНЕТЕ ДИРЕКТОРА

1. А.: Можно видеть директора?
2. Б.: Директора сейчас нет. Я его помощник. Что вы хотите?
3. А.: Я ищу работу.
4. Б.: Какая ваша специальность?
5. А.: Я учитель физики.
6. Б.: Где вы кончили университет?
7. А.: Я кончил университет в Германии.
8. Б.: У вас есть семья?
9. А.: Да, жена и дети.
10. Б.: Вы давно здесь живёте?
11. А.: Уже несколько месяцев.
12. Б.: Вы уже искали работу здесь?
13. А.: Да, мне предлагали несколько мест, но к сожалению, не по специальности.
14. Б.: Нам тоже не нужны учителя.
15. А.: Но я могу работать электротехником.
16. Б.: А вы работали электротехником раньше?
17. А.: Да, три года тому назад, на электростанции.
18. Б.: У вас есть рекомендации?
19. А.: Есть. Несколько писем.
20. Б.: Очень хорошо. Я скажу о вас директору.
21. А.: Когда вы мне дадите ответ?

L.40

22. Б.: Приходите послезавтра. Вы можете начать работу в среду?

23. А.: Конечно, могу.

24. Б.: Приходите утром в 9 часов.

25. А.: Хорошо. Большое спасибо.

Вчера мы выучили 39-ый диалог.

Сегодня мы учим 40-ый диалог.

Тридцать девять, сорок.

IN A DIRECTOR'S OFFICE

1. A.: May I see the director?
2. B.: The director is not here right now. I am his assistant. What can I do for you? (What do you want?)
3. A.: I'm looking for work.
4. B.: What's your profession?
5. A.: I'm a teacher of physics.
6. B.: What university did you graduate from (finish)?
7. A.: I graduated from (finished) a university in Germany.
8. B.: Do you have a family?
9. A.: Yes, a wife and children.
10. B.: Have you been living here long?
11. A.: For several months already.
12. B.: Have you looked for work here already?
13. A.: Yes, I was offered (they offered me) a few jobs, but unfortunately not in (my) profession.
14. B.: We don't need teachers either (also).
15. A.: But I'm able to work as an electrician.
16. B.: Have you worked as an electrician before?
17. A.: Yes, three years ago, at a power station.
18. B.: Do you have (any) references?
19. A.: (Yes), I have. Here are a few letters.
20. B.: Fine, I'll tell the director about you.
21. A.: When will you give me a reply?
22. B.: Come the day after tomorrow. Can you start working (work) on Wednesday?
23. A.: Of course, I can.
24. B.: Come in the morning at 9 o'clock.
25. A.: Very well. Thank you very much.

READING AND NARRATION

НЕПРИЯТНЫЙ ДЕНЬ

1. У Сергѣя Алексѣандровича сегодня свободный день, и после обеда он и его жена, Евгѣния Васильевна, рѣшили ѣхать в магазин. 2. Они купят нѣсколько вещей и пойдут их отцу и матери. 3. У них сейчас есть 25 рублей. 4. Матери они, навѣрно, купят хорошие туфли - у неё нет туфель. 5. А отцу они хотят купить папирос и нѣсколько бутылочек вина. 6. Это всё будет стоить 15 - 16 рублей, и у них ещё будет 9 - 10 рублей. 7. Евгѣния Васильевна также хочет купить шляпу, и вчера она уже видела нѣсколько шляп в универмаге.

- Вопросы:
- (1) Куда едет после обеда Сергей Алексѣандрович? С кем?
 - (3) Сколько у них денег?
 - (4) Кому они хотят купить туфли? Почему?
 - (5) Что они купят отцу?
 - (6) Сколько всё будет стоить?
 - (7) Что видела Евгѣния Васильевна вчера в универмаге?

8. Утром Евгѣния Васильевна идет в лавку купить продуктов. 9. По дороге домой она думает, какой приятный день будет сегодня: у неё будет новая

шляпа! 10. Но мужа дома не было, а на столе лежало от него письмо. 11. Вот что писал Сергей Александрович: "Дорогая Женья! Директор только что звонил мне и сказал, что я должен сейчас идти на электростанцию. 12. Там получили новые машины и, кроме того, к нам сегодня приезжает несколько немцев - электротехников.

- Вопросы: (8) Куда идет утром Евгения Васильевна? Зачем?
 (9) О чем она думает по дороге домой?
 (10) Муж был дома? Что лежало на столе?
 (11) Кто звонил мужу? Что сказал директор?
 (12) Что получили на электростанции? Кто к ним приезжает?

13. Ты знаешь, что мой помощник Гусев сегодня едет к дяде Саше. 14. Я начал писать письмо дяде Саше, но у меня не было времени кончить его. 15. Ты можешь написать, что директор предлагает ему работу по специальности на электростанции. 16. Но ему надо непременно получить рекомендации из университета. 17. Я думаю, что первые недели он может жить у нас. 18. Когда он начнет работать здесь и получит деньги, он может начать искать квар-

тиру.19. Дай Гусеву 6 рублей, а он даст их дяде Саше: у него, наверно, как всегда, нет денег.

Твой Сергей."

20."Какой неприятный день сегодня! —думает Евгения Васильевна. Я не могу купить шляпы".

- Вопросы:
- (14) Кому начал писать Сергей Александрович?
У него было время кончить письмо?
 - (15) Что предлагают дяде Саше на электростанции?
 - (16) Что он должен получить из университета?
 - (18) Когда дядя Саша может начать искать квартиру?
 - (19) Сколько рублей должна послать дяде Саше Евгения Васильевна?
 - (20) Что она думает?

II. КТО ЗНАЕТ ?

1. Немец ехал в город. а француз ехал из города. 2. Недалеко от города есть мост. 3. Этот мост такой старый, что по нему может ехать только одна машина. 4. Когда француз подъезжал к мосту, он видел, что немец тоже подъезжает к мосту, но он не хотел дать ему дорогу. 5. Немец тоже не хотел дать дорогу французу. 6. Так они стояли очень долго. 7. У француз был газет, и он начал читать её. 8. Немец сказал:

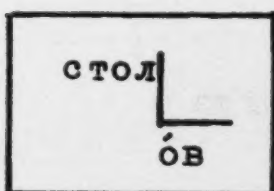
"Когда вы кончите читать газету, дайте её мне, пожалуйста. Я ещё не читал газеты сегодня." 9. Может быть, они всё ещё продолжают стоять у моста?

- Вопросы:
- (1) Куда ехал немец?
 - (2,3) Откуда ехал француз?
 - (2,3) Где находится мост?
 - (2,3) Какой это мост?
 - (4) Что видел француз, когда подъезжал к мосту?
 - (4) Он дал дорогу немцу?
 - (5) А немец?
 - (6) Что они делали?
 - (7) Что начал делать потом француз?
 - (8) Что сказал немец?
-

PART III - GRAMMAR

§ 1. Genitive Plural - Deviations from the Regular Chart.

Type I.



- a) After Ц the stressed ending is -ов the unstressed is -ев (compare with the instrumental singular):

отцов, продавцов,

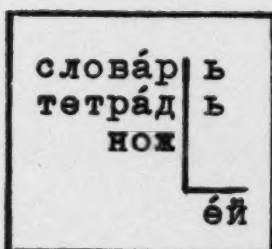
but:

америкáнцев, нéмцев, мéсяцев.

- b) Masculine nouns in -й have -ев in the genitive plural:

трамвáй - трамвáев

Type II



- a) The nouns мать and дочь keep -ер - throughout the plural:

N.pl.: мáтер|и дóчер|и

G.Pl.: матер|ей дочер|ей

- b) The noun сосéди (which is soft in the plural), also the nouns лóди, дéти, and родíтели (used in plural only) belong to type II:

N.pl.: сосéд|и лóд|и родíтел|и дéт|и

G.pl.: сосéд|ей лóд|ей родíтел|ей дет|ей

Type III

газѣт		а
слѡв		о
		-

- a) The genitive plural of feminine and neuter nouns of this type often has an inserted -e- or -o- between any two consonants at the end of the word. Most of these nouns are feminine with the ending -ка in the nominative singular (like: дѣвушка).

1. They always take -e- between a sibilant and К :

<u>N.sing.:</u>		<u>G.plur.:</u>
ча <u>ш</u> ка	-	ча <u>ш</u> е <u>к</u>
дѣво <u>ч</u> ка	-	дѣво <u>ч</u> е <u>к</u>

2. They take -o- between any other consonant and к:

<u>N.sing.:</u>		<u>G.Plur.:</u>
ош <u>и</u> б <u>к</u> а	-	ош <u>и</u> б <u>о</u> к
маш <u>и</u> н <u>к</u> а	-	маш <u>и</u> н <u>о</u> к

3. Memorize:

<u>N.sing.:</u>	<u>G.plur.:</u>	<u>N.sing.:</u>	<u>G.Plur.:</u>
чис <u>л</u> о	чис <u>л</u> а	ок <u>н</u> о	ок <u>н</u> а
пис <u>ьм</u> о	пис <u>ьм</u> а		

also:

дѣньги - дѣнег (which exists in plural only)

Remember: сѣстра - сѣстры - сѣстрѣ;

but: мѣсто-мѣст; лампа-ламп;
буква-букв; карта-карт;
фирма-фирм; казарма-казарм

- b) The genitive plural of недѣля, деревня, тѹфля, as a soft variation of type III, is:

<u>N.sing.:</u>		<u>G.plur.:</u>
недѣля	-	недѣль
деревня	-	деревѣнь
тѹфля	-	тѹфель

Type IV.

- a) The neuter nouns пѡле and мѡре have the following genitive plural endings:

лѣкци	я
здани	е
	ѣ

<u>N.sing.:</u>	<u>пѡл</u>	<u>е</u>	<u>мѡр</u>	<u>е</u>
<u>G.plur.:</u>	<u>пол</u>	<u>ѣй</u>	<u>мор</u>	<u>ѣй</u>

- b) семь | ѣ has the genitive plural сем | ѣй.

§ 2. Irregular Genitive Plural.

a) N.sing.:	англичѣн	ин	крестьян	ин
N.plur.:	англичѣн	е	крестьян	е
G.plur.:	англичѣн	-	крестьян	-

b) N.sing.:	имѣя		врѣмя	
N.plur.:	имѣн	ѣ	времен	ѣ
G.plur.:	имѣн	-	времен	-

§3. Verbs.

	Pres.	Past	Future
(1) <u>начина́ть</u>	начина́ю (-е́шь),	начина́л,	бу́ду начина́ть
<u>нача́ть</u>	---	, нача́л	, нача́ю (начне́шь)

a) The perfective future belongs to the 1st (-е-) type of conjugation. It takes -н- in all persons.

b) Notice the stresses in the past perfective:

нача́л, нача́ла, нача́ло, нача́ли

	Pres.	Past	Future
(2) <u>конча́ть</u>	конча́ю (-е́шь),	конча́л,	бу́ду конча́ть
<u>ко́нчить</u>	---	, ко́нчил,	ко́нчу, (-и́шь)

The perfective future belongs to the 2nd (-и-) type of conjugation.

Note.- As mentioned before (L.32, Part III, Par.6), the verbs начина́ть-нача́ть, конча́ть - ко́нчить (also продолжа́ть) are used with the accusative of a noun or with an infinitive. Remember that after these verbs the infinitive is always in the imperfective aspect.

Она́ ко́нчила рабо́тать.

(3) to offer, to suggest

	Pres.	Past	Future
<u>предлага́ть</u>	предлага́ю (-е́шь),	предлага́л,	бу́ду предлага́ть
<u>предложи́ть</u>	---	, предложи́л,	предложу́ (-и́шь)

The present tense belongs to the 1st (-е-) type of conjugation. The perfective future belongs to the 2nd (-и-) type of conjugation.

a) Change the following sentences into negative:

1. У меня есть сестры.
2. У нас в городе есть трамваи.
3. В его работе есть ошибки.
4. У них есть дочери.
5. У него есть деньги.
6. Она знает их имена.
7. В магазине есть лампы.

b) Translate the words in parentheses:

8. Он был в Европе несколько (months).
9. Мы редко получаем письма от (daughters).
10. Там было 5 (Englishmen), 6 (Germans) и 8 (Americans).
11. В канцелярии 10 (typewriters).
12. Я написал вчера 8 (letters).
13. Мы будем жить летом (at the parents' house).
14. Я хочу купить 6 (cups).
15. Он работал там только несколько (weeks).

c) Translate the following sentences:

16. As soon as we finish building the house, we will start building the garage.
17. Has your wife started working?
18. I've already finished writing the letters.
19. What did he offer you?
20. I want to offer this position to Borisov.
21. One of the students didn't know the dialogue.

А. П р и м е р ы.

a) люди		много людей
американец	немец	крестьянин
американка	девушка	дети
англичанин	семья	
b) трамвай		нет трамваев
машинистка	ошибка	деньги
картинка	лампа	машинка
туфли	письмо	
c) месяц		несколько месяцев
место	имя	диктовка
чашка	фирма	бутылка
буква	море	
d) неделя		одна неделя
		две недели
		пять недель
чашка	дочь	сестра
число	окно	студентка
сосед	пачка	
e) американцы - семьи		семьи американцев
1. остановки-трамваи	5. сёстры-книги	
2. студентки-имена	6. дети -соседи	
3. комната - дети	7. номера-машинки	
4. родители - дом	8. дочери-письма	
f) вещь		мало вещей
пример	село	инженер
письмо	река	ошибка
станция	гора	деньги
дорога	чашка	озеро

g) студенты-учителя

Студенты стояли
около учителей.

1. дети - матери

2. стулья - окна

3. пилоты - самолёты

4. мы - родители

5. мальчики-автомобили

6. офицеры - карты

7. танкисты-танки

8. солдаты - казармы

В. Читайте:

1. Что вы сейчас делаете? - Я (to finish writing) перевод. 2. Как только я (to finish) перевод, я (to start reading) рассказ. 3. Я хочу (to suggest) вам прочитать его вместе.

4. Когда студенты (to finish writing) диктовку, они дали её учителю. 5. Потом они (to start reading) русский текст.

6. Я (to offer) вам работать у нас в библиотеке.

7. Вы можете (to finish) работу в школе в среду и (to begin) работать в библиотеке в четверг?

8. Нам нужен переводчик. Вы знаете, кому директор хочет (to offer) это место? 9. Я думаю, что он завтра (to offer) его Долинину.

10. "Садитесь", - сказал он и (to offer) мне сигару.

С. Дайте все времена:

1. начинать
начать2. кончать
кончить3. предлагать
предложить

TRANSLATION

1. When will you finish working? - I finished only part of (my) work, and I don't think that I'll finish everything today.
2. What else may I offer you? - I want to buy some wine; I see that you have French wine. Please give me 5 bottles.
3. She received many letters today: two from (her) children, one from (her) parents, and two from (her) sisters.
4. He'll start learning the dialogue as soon as he finishes writing the exercises.
5. Do you have (any) money? - A few days ago I had several rubles, but now I don't have any money.
6. They offered me a few jobs in Moscow, but only one firm offered me work in (my) profession.
7. A few months ago he graduated from the university and is now working at a power station as an electrician.
8. We received a telegram from (our) daughters this morning; they are arriving the day after tomorrow and will be here several weeks.

PART V - CONVERSATION

A. QUESTIONS AND ANSWERS

- I. Сколько штатов в Америке?
2. Как называется штат, где мы живём?
3. Где находится наша школа?
4. Где вы живёте? Какой ваш адрес?
5. Здесь на полуострове есть реки и озёра?
6. В Монтерее много школ и университетов?
7. В городе есть автобусы и трамваи?
8. У вас есть жена и дети?
9. Ваши родители тоже здесь?
10. У вас есть соседи? Вы знаете фамилию соседей?
11. Что вы делаете в Монтерее?
12. Вы давно начали учить русский язык?
13. Сколько месяцев вы уже учите русский язык?
14. Теперь вы делаете меньше ошибок, чем раньше?
15. Сколько месяцев вы ещё будете учить русский язык?
16. Сколько месяцев в году?
17. Сколько недель в месяце?
18. Сколько дней в неделе?
19. Как называются дни недели?
20. В какие дни вы ходите в школу?

21. Что вы делаете в свободное время?
22. А сколько уроков у студентов каждый день?
23. В котором часу начинаются уроки утром?
24. Вы пьёте кофе до уроков? Сколько чашек?
25. А как сказать по-русски: "May I offer you a cup of coffee?"
26. Вы пьёте кофе утром после урока грамматики?
27. А когда кончается третий урок?
28. В котором часу начинаются уроки после обеда?
29. В котором часу вы уходите домой из школы?
30. Сколько студентов у вас в классе?
31. Все они начали учить русский вместе с вами?
32. У вас в классе есть студентки?
33. Вы все американцы?
34. А в классе есть французы, немцы или англичане?
35. Который урок мы сейчас учим?
36. Сколько уроков мы выучили?
37. В какой день мы кончим учить сороковой урок?
38. Какой урок мы начнём учить потом?
39. В какое время года вы кончите школу?
40. Какая будет ваша специальность ?
41. Вы знаете, куда вас пошлют, когда вы кончите школу?
42. Вы уже работали переводчиком раньше?

43. Сколько языков вы знаете?
44. Как сказать по-русски: "Translate into Russian"?
45. Как вы скажете по-русски:
- (1) I have no money.
 - (2) He has little money.
 - (3) There are no letters today.
 - (4) What can I offer you?
 - (5) I bought this in a store.
 - (6) I bought this at Nikitin's.
 - (7) I bought this from (my) neighbors.

B. INTERPRETING

Читайте английский текст по-русски, а русский по-английски:

1. I've heard that you are leaving us, Alexander Ivanovich.
2. Не знаю, Пётр Ильич. Я ещё не решил. Не могу решить.
3. Why? They offer you a job in (your) profession, and you are thinking for such a long time!
4. Нет, не по специальности. Я читаю лекции по физике и никогда не работал электротехником.
5. Maybe, they can offer you a job at a university. Have you written there?
6. Да, и получил ответ. Мне предлагают в университете работу, но не дают квартиры.
7. Will they give you an apartment at the power plant?
8. Да, там все инженеры получают квартиры.

9. Maybe at the university they don't have apartments now, but will have them later?
10. Может быть, но даже первые дни я не могу жить на улице.
11. You are a young man, without a family, without children. You need only a small room.
12. У них нет даже комнат сейчас.
13. You know what? My wife's parents have a large apartment in Moscow. Perhaps, you may live with them.
14. Вы мне никогда не говорили, что у вас есть родственники в Москве.
15. I have many relatives there, but unfortunately they have no apartments and live there without (their) families. But my wife's father is an old "moskvich".*
16. У них нет детей?
17. They have 5 daughters, but only the younger sister of (my) wife lives with them.
18. У неё есть муж?
19. Oh, I understand. You want to know everything about her. All right. She is a young girl; she recently graduated from the university.
20. Какая у неё специальность?
21. Also physics. She works as a teacher at a school.
22. Вот как! Это интересно! Она красивая?
23. Very beautiful. I'll write them about you. I think that I'll get the answer soon.
24. Лучше дайте письмо мне, когда я буду уезжать отсюда в Москву.

* москвич - inhabitant of Moscow, Moscovite

25. Does it mean that you have already decided to leave for Moscow?

26. Конечно. Теперь у меня есть всё: работа по специальности, интересный товарищ по специальности и комната у родителей товарища по специальности. Чего ещё искать?

PART VI - VOCABULARY

A. WORDS

к сожалéнию	unfortunately
кабинéт	office; study
рекомендация	reference, recommen- dation
специальность (fem.)	specialty, profession
по специальности	in one's profession, in professional field
тому́ назáд	ago
университéт	university
физика	physics
электростáнция	power station, plant
электротéхник	electrician
тéхник	technician

VERBS:

<u>imp. кончáть ('-ю, '-ешь)</u>	to finish, to end
<u>perf. кончítь ('-у, '-ишь)</u>	(to graduate)
<u>imp. начинáть ('-ю, '-ешь)</u>	to begin, to start
<u>perf. начáть (начnú, начнёшь)</u>	
<u>imp. предлагáть ('-ю, '-ешь)</u>	to offer, to suggest
<u>perf. предложítь (-ý, '-ишь)</u>	

B. VOCABULARY CHECK

unfortunately

office, study

The Director is in (his) office.
У полковника два

reference, recommendation

I have references from the
director of the power-station.
У меня нет

specialty, profession
in one's professional
field

I am working in (my) professional
field.
Какая у вас ... ? - У меня
нет

ago

A few months ago I spoke of
you to the Colonel.
I finished the work five days
ago.
He was here a few minutes ago.

university

What university did you
graduate from?
В С.Ш.А. много

physics

We are studying physics.
Этот англичанин учитель

power station,
power plant

A large power plant is located
by the river.
Мой брат работает на
В городе несколько

electrician

The electricians are at work at
the power station.
Сколько здесь ...? Тут три...

technician

to finish, to end
(to graduate)

Я ... это письмо завтра
утром.
We always finish working at
5 o'clock.
Вчера она не ... перевода.
He graduated (from) the
university in the spring.

to begin, to start

Скóро они ... ходíть в
шкóлу.
They never begin working so
early.
Have you finished? - No, I've
just begun.

to offer, to suggest

What can we offer you?
I offer you a position in
(your) profession.
He just suggested this.
They never offer us anything.

APPENDIX

List of some Genitive Plural Forms
not following the rules:

<u>N.S.:</u>	<u>N.Pl.:</u>	<u>G.Pl.:</u>
врѣмя	временá	времен
-	дѣньги	дѣнег
дерѣвня	дерѣвни	деревѣнь
-	дѣти	детѣй
дѣдя	дѣди	дѣдей
имя	именá	имѣн
копѣйка	копѣйки	копѣек
кúхня	кúхни	кúхонь
-	люди	людѣй
мóре	моря́	морѣй
недѣля	недѣли	недѣль
окно́	о́кна	о́кон
письмо́	пи́сьма	пи́сем
по́ле	поля́	полѣй
-	родите́ли	родите́лей
семья́	се́мьи	семѣй
сестра́	се́стры	сестѣр
окаме́йка	окаме́йки	окаме́ек
сосѣд	сосѣди	сосѣдей
тѣтя	тѣти	тѣтей
ту́фля	ту́фли	ту́фель
число́	чи́сла	чи́сел
яйцо́	яйца́	яиц

Lesson 41

PART I - STRUCTURAL FEATURES

§1. GENITIVE PLURAL IRREGULAR.

(1) Nouns with an irregular plural.

ЗАПОМНИТЕ:

N.S.	стул	брат	пер	ó
N.Pl.	стúл ья	бра́т ья	пе́р ья	
G.Pl.	стúл ьев	бра́т ьев	пе́р ьев	
N.S.	друг	сын	мух	
N.Pl.	друз ья́	сынов ья́	мух ья́	
G.Pl.	друз ёй	сынов ёй	мух ёй	

ПРАКТИКА :

Учитель:

Студент:

- a) У них нет бра́тьев. | У них нет сыновёй.
сын, друг, перо, стул
- b) Сколько у вас детей? | Сколько у вас друзей?
друг, брат, сын, стул
- c) Я не знаю их сестёр. | Я не знаю их братьев.
брат, родители, дочь, сын

Учитель:Студент:

d) Там нет столов.

Там нет стульев.

стул, карандаш, перо, тетрадь

(2) РАЗ, СОЛДАТ, ЧЕЛОВЕК

ЗАПОМНИТЕ:

N.S. один раз ←	один солдат ←	один человек ←
G.S. два раза ←	два солдата ←	два человека ←
G.Pl. пять раз ←	пять солдат ←	пять человек ←

ПРАКТИКА :

Учитель:Студент:

a) Мы были там три раза. | Мы были там шесть раз.

3, 4, много, 1, 10, 2, несколько, 7

b) Там стоял один солдат. | Там стояло два солдата.

2, 6, несколько, 4, 5, 3, много, 8

c) Там два человека. | Там пять человек.

5, 4, несколько, 10, 1, 8, 3, 6

d) Сколько сестёр? | Сколько братьев?

брат
человекдруг
сынсолдат
разстул
перо

§2. ЧЕЛОВЕК - ЛЮДИ

А. ПРИМЕРЫ

Кто этот человек?

Кто эти люди?

Скóлько там)
 Там несколько) человек
 Там пять)

Там много)
 Там мáло) людей
 Там нет)

В. ПРАКТИКА

Учитель:Студент:

Там три человека.

Там много людей.

много, несколько, немного, I, IO, мало, 4, нет

§3. ГОД - ЛЕТ

А. ПРИМЕРЫ

N.S. один год

G.S. два гóда

G.Pl. пять лет

В. ПРАКТИКА

Учитель:Студент:

а) один год

семь лет

7, 3, IO, много, I8, несколько, II, 9

б) два года

двадцать два года

22, 2I, 38, 34, 47, 5I, 59, 63

§4. CONSTRUCTION "СКОЛЬКО ... ЛЕТ?"

А. ПРИМЕРЫ.

Ско́лько вам лет? - Мне два́дцать лет.

Ско́лько лет бра́ту? - Бра́ту два́дцать два го́да.

В. ПРАКТИКА

Учитель:

Студент:

а) Сколько вам лет?

Сколько ему лет?

он, ты, она, они

б) Сколько лет мальчику?

Сколько лет девочке?

девочка, его сын, его дочь, её брат, её сестра

в) Ему двадцать один год.

Сестре двадцать один год.

сестра, студент, девушка, я, она

§5. "HOW LONG?" AND "HOW LONG AGO?"

А. ПРИМЕРЫ.

1. Как до́лго вы там
бы́ли?

Я бы́л там го́д.
Я бы́л там неде́лю.

2. Как да́вно вы там
бы́ли?
Ско́лько вре́мени
тому́ наза́д вы там
бы́ли?

Я бы́л там го́д тому́
наза́д.
Я бы́л там неде́лю тому́
наза́д.

В. ПРАКТИКА.

Учитель:Студент:а) Как долго она там
была?

Она там была год.

месяц, год, неделя, час, минута

б) Как давно вы её
видели?Я видел её час тому
назад.

час, минута, месяц, неделя, год

§6. GENITIVE AFTER ДЛЯ* .

А. ПРИМЕРЫ

гараж для грузовика.

школа для девочек

В. ПРАКТИКА.

Учитель:Студент:

место - телевизор

место для телевизора

комнаты - туристы

тексты - чтение

стулья - студенты

нож - масло

лампа - кухня

задачи - экзамен

госпиталь - солдаты

фильмы - дети

Н о в о е о л о в о : * for (designated, intended for
someone or something or done
in someone's favor)

§ 7. VERBS.

- 1) встречать встречаю ('-ешь)
встретить встречу, (встретишь)

Читайте:

1. Раньше я часто ... капитана в клубе.
2. Вчера я ... его в городе.
3. Приезжайте в субботу; мы ... вас на вокзале.
4. Когда отец приходит с работы, дети обычно ... его около дома.

- 2) показывать показываю ('-ешь)
показать покажу, (-ешь)

Читайте:

1. Идёмте со мной; я ... вам, где живёт полковник.
2. Я ... офицеру документы, и он сказал: "Можете идти".
3. Где отец? - В саду; он ... сад господину Сергееву.
4. Я хочу ... вам мои новые книги.

- 3) смотреть смотрю, ('-ишь)
посмотреть посмотрю, ('-ишь) - на + Acc.

Читайте:

1. Они ... на нас, но они не видят нас.
2. Учитель ... на меня и сказал: "Вы плохо знаете диалог".

3. Я хочú ещё раз ... на неё.

4. Он дóлго ... на картину и решил купíть её.

b) омотрéть в + Acc.
 посмотрéть

Читайте:

1. Он стоял и ... в окнó.

2. Она́ не зна́ла, как по-англи́йски "широ́кий", и ... в словарь.

3. Вы зна́ете, как это по-ру́сски? - Нет, ка́ждо ... в словарь.

4. Вы ча́сто ... в словарь?

c) омотрéть + Acc. (no preposition)
 посмотрéть

Читайте:

1. Где вы б́или? - Мы ... дом Ива́на Ива́новича.

2. За́втра ве́чером мы ... фильм.

3. Когда́ вы хотíte ... э́тот дом? - Сего́дня у меня́ не́ было вре́мени; я ... его́ за́втра.

4) продава́ть * прода́ю (-ёшь)
 прода́ть продам (продашь)

Н о в о е с л о в о : * to sell

ЗАПОМНИТЕ:

Perfective Future

я прода́м	мы прода́дим
ты прода́шь	вы прода́дите
он прода́ст	они прода́дут

Perfective Past :

он про́дал
о́на продала́
они про́дали

ПРАКТИКА

Учитель:Студент:

а) Я продам дом. | Он продаст дом.

он, мы, она, ты, они, вы, брат, братья

б) Я продал учебники. | Он продал учебники.

он, она, ты, мы, брат, сестра, они

с) Читайте:

1. Я решил ... автомобиль.

2. Когда я ... старый автомобиль, я куплю
новый.

3. Что он делает? - Он ... дома.

4. Что он делал раньше? - Он ... журналы и
газеты.

5. Она ... мне машинку месяц тому назад.

§8. ЗАНЯТ¹⁾, СВОБОДЕН²⁾, РАД³⁾.

ЗАПОМНИТЕ:

з^анят, зан^ята, з^анято, з^аняты

своб^оден, своб^одна, своб^одно, своб^одны

рад, ра^да, ---, ра^ды

ПРАКТИКА

Учитель:

Студент:

а) Он сегодня занят. | Она сегодня занята.

она, мы, отец, мать, братья, жена, телефон

б) Он сегодня свободен. | Она сегодня свободна.

она, мы, ты, все, переводчик, сестра, комнаты

в) Я рад вас видеть. | Он рад вас видеть.

он, мы, она, они

§9. ПОВТОРЕНИЕ.

Учитель:

Студент:

а) несколько стульев | несколько раз

раз, перо, брат, человек, они, год

Н о в ы е с л о в а: 1) busy, occupied (taken)
2) free (not busy), vacant
3) glad, happy, pleased

Учитель:

Студент:

b) много перьев

много стульев

стул, друг, раз, год, солдат, человек

c) Я слышал о них
месяц тому назад.

Я слышал о них
год тому назад.

год, неделя, час, минута

d) Брату 7 лет.

Брату 8 года.

2, 1, 20, 21, 23, 26, 15, 11

e) Он днём свободен.

Он днём был свободен.
Он днём будет свободен.

мы, они, я, телефон, комната

f) Мы вечером заняты.

Мы вечером были заняты.
Мы вечером будем заняты.

он, вы, она, ты

g) Я очень рад.

Я был очень рад.
Я буду очень рад.

он, мы, она, они

h) Переведите:

1. We don't have suits for boys.
2. I have news for you.
3. This is a school for girls.
4. There is a good hotel for tourists here.

1) Читайте:

1. Он (to look at) мой бума́ги, (to show) их сержа́нту и сказа́л: "Мо́жете иди́ти".
 2. Мы ра́ньше ча́сто (to meet) его́ в клубе́, и я ду́маю, что за́втра мы то́же (to meet) его́ там.
 3. За́втра Ю́рий (to show) вам ра́дио, кото́рое он хо́чет (to sell).
 4. Вче́ра мы (to meet) сержа́нта и (to show) ему́, где мы живём.
 5. Неде́лю тому́ наза́д Макси́мовы (to sell) грузо́вик. Ско́ро они́ (to sell) дом.
 6. Когда́ я (to meet) но́вое сло́во, я всегда́ (to look up) в сло́ва́рь.
 7. Мы хоти́м (to see) телеви́зор, кото́рый ты (to sell).
 8. Ма́льчик сиде́л, (to look) карти́нки в жур-на́ле и (to show) их де́душке.
-



PART II - BASIC TEXT

ВСТРЕЧА ДРУЗЕЙ

1. Соколов: Никола́й Никола́евич! Как я рад, что встре́тил вас!
2. Пого́дин: Я то́же рад вас ви́деть!
3. С.: Вы о́чень за́няты сейча́с?
4. П.: К сожа́лению за́нят. А что?
5. С.: Я хочу́ показа́ть вам мой но́вый дом.
6. П.: Ра́зве вы купи́ли но́вый дом? Когда́?
7. С.: Бо́льше ме́сяца тому́ наза́д.
8. П.: И уже́ живёте в нём?
9. С.: То́лько не́сколько дней. Ста́рый дом я продаю́.
10. П.: Почему́ вы хоте́те прода́ть его́? Вы жи́ли в нём мно́го лет и он тако́й удо́бный.
11. С.: Не о́чень удо́бный. В нём нет гаража́, а мне ну́жен гара́ж для автомоби́ля.
12. П.: А где нахо́дится ваш но́вый дом?
13. С.: Не о́чень далеко́: пять киломе́тров отсю́да.
14. П.: Интере́сно бу́дет посмотре́ть.
15. С.: Приходи́те сего́дня и посмо́трите.
16. П.: Хорошо́. Но я не зна́ю, где вы тепе́рь живёте.
17. С.: Я покажу́. Когда́ вы свободо́ны?
18. П.: Вероятно́, бу́ду свободо́н в 5 часо́в.
19. С.: Где вы бу́дете меня́ жда́ть?
20. П.: Приходи́те ко мне в канце́лярию.

L.41

21. С.: В ко́тором часу́?

22. П.: В пять часо́в. Бúду вас ждать.

Вчера́ мы вы́учили сороково́й уро́к.
Сего́дня мы учим со́рок пе́рвый уро́к.
Со́рок, со́рок один.

A MEETING OF FRIENDS

1. Sokolov: Nicolai Nicolaevich! How happy I am that I've met you!
2. Pogodin: I'm glad to see you too!
3. S.: Are you very busy right now?
4. P.: Unfortunately, I am (busy). Why (And what)?
5. S.: I want to show you my new home.
6. P.: You bought a new house? Is that so? When?
7. S.: More than a month ago.
8. P.: And are you living in it already?
9. S.: Only a few days. I'm selling the old house.
10. P.: Why do you want to sell it? You lived in it for many years and it's so comfortable.
11. S.: Not very comfortable. There's no garage in it, and I need a garage for my car.
12. P.: And where is your new house situated?
13. S.: Not very far away: five kilometers from here.
14. P.: It'll be interesting to have a look.
15. S.: Come over today and you will see.
16. P.: Fine, but I don't know where you are living now.
17. S.: I'll show you. When are you free?
18. P.: Probably I'll be free at 5 o'clock.
19. S.: Where will you be waiting for me?
20. P.: Come to my office.
21. S.: At what time?
22. P.: At five o'clock. I'll be waiting for you.

READING AND NARRATION

ВСТРЕЧА БРАТЬЕВ.

1. Инженёр Пáвeл Гóрев сидит в канцелярии электростанции и работает. 2. Но сего́дня он рабо́тает пло́хо; он не мо́жет ду́мать о рабо́те. 3. Вче́ра он получи́л не́сколько пи́сем; о́дно из них от бра́та Серге́я. 4. У Го́рева не́сколько бра́тьев, и все они жи́вут дале́ко. 5. Брат Серге́й то́лько что ко́нчил уни́верситет и бу́дет рабо́тать врачо́м. 6. Его́ посыла́ют в Герма́нию, где сто́ят сове́тские воённые ча́сти и где уже́ рабо́тает мно́го его́ друзе́й - враче́й. 7. Он о́чень рад, что ему́ да́ли рабо́ту там, потому́ что он да́вно хоте́л посмотре́ть Герма́нию. 8. По доро́ге туда́ Серге́й обеща́ет сде́лать остано́вку у Па́вла и бу́дет жи́ть у бра́та 6 дней.

- Вопросы:
- (1) Где работает Горев?
 - (3) Что он получил вчера?
От кого было одно письмо?
 - (4) Сколько братьев у Горева?
Где они живут?
 - (6) Что писал Сергей?
Почему в Германии есть советские госпитали?
 - (7) Почему Сергей рад, что его посылают в Германию?
 - (8) Где Сергей обещает сделать остановку?
Сколько дней он будет у брата?

9. Конечно, Пáвeл встрéтит Сeргéя на вокзáлe и покáжет ему́ гóрод и электростáнцию. 10. Вóсемь лет тому́ нaзáд, кoгдá Пáвeл вíдел Сeргéя в послéдний раз, Сeрёжa был ещё мáльчиком. 11. Пáвeл хорóший брат и все 8 лет помогáл Сeргéю. 12. Но жаль, что всё éто врéмя он не вíдел eгó. 13. Он всёгдá зáнят; нет врéмени дúмать о сeмьё. 14. Пáвeл посмoтрéл на часы́; они́ покáзывали 4.10. 15. Ещё двáдцать минúт, и он бúдет свoбóден. 16. Из óкон канцeлáрии Пáвeл вíдит вокзáл. 17. Но идтí тудá ещё рáно - пóезд прихóдит в 6.42.

- Вопросы:
- (9) Что сдeлает Пáвeл, кoгдa встрeтит Сeргeя?
 - (10) Кoгдa Пáвeл вíдел брaтa в послeдний раз?
 - (13) Пoчeму он нe вíдел Сeргeя тaк дoлгo?
 - (14) Кoтoрый чaс покaзывaли чaсы?
 - (15) В кoтoрoм чaсу кoнчaeтся рaбoтa?
 - (16) Oткудa инжeнeр Гoрeв вíдит вокзaл?
 - (17) Кoгдa приeзжaeт Сeргeй?

18. Втoрoе письмó бýло от сeстёр. 19. Они́ писáли что квaртíра у них óчeнь нeудóбнaя. 20. Сосéди прeд-лaгáют им кóмнaтy. 21. Сосéди óчeнь хорóшие лúди и бoльшíе друзья́ сeстёр. 22. Трeтьe письмó бýло от друзéй Гóрeвa из Aнглии. 23. Это бýли

молодые электротехники; их послали туда получать новые машины. 24. Они писали, что англичане встретили их там очень хорошо и что Англия - интересная страна.

- Вопросы: (18) От кого было второе письмо?
 (19) Что писали сестры?
 (20) Что предлагают соседи?
 (21) Кто их соседи?
 (22) От кого было третье письмо?
 (23) Почему молодые электротехники были в Англии?
 (24) Что они писали оттуда?

25. На вокзале было много людей. 26. Павел Гóрев встретил брата на перроне. 27. С ним было ещё несколько девушек. 28. Это были медсёстры, которые также ехали на работу в госпитали в Германию. 29. Их поезд отходил в 8.50, и у девушек было два часа времени. 30. Павел предложил ехать к нему, но все хотели есть. 31. Гóрев показal им маленький, но хороший ресторан, где он часто обедал. 32. После обеда девушки должны были ехать на вокзал, а братья решили ехать домой. 33. Весь вечер и всю ночь они разговаривали. 34. Встреча братьев была очень тёплая.

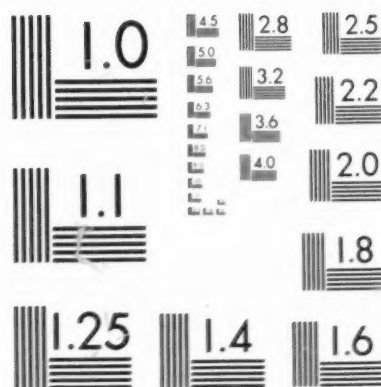
- Вопросы: (26) Где Павел встретил брата?
 (27) Кто был с Сергеем?

- (28) Кто были эти девушки?
(29) Сколько времени было у
 девушек?
(30) Что предложил Павел?
(31) Какой ресторан он показал им?
(32) Что делали братья дома
 у Павла?
-

2 OF 3

ED

051 718



§1. Genitive Plural Irregular.

- a) Some masculine and neuter nouns with the irregular nom.plur.ending - ья have the following genitive plural:

стулья-стульев; братья-братьев; перья-перьев

and

друзья-друзей; сыновья-сыновей; мужья-мужей.

- b) РАЗ, ЧЕЛОВЕК, СОЛДАТ

The genitive plural of раз, человек, солдат is the same as the nominative singular.

N.S. один раз	один человек	один солдат
G.Pl. пять раз	пять человек	пять солдат

§2. ЧЕЛОВЕК - ЛЮДИ.

- a) The word "люди" is used as nominative plural for "человек".

Около дома стоял человек. - N.Sing.

Около дома стояли люди. - N.Plur.

- b) The genitive plural of "человек" is used after numerals and the words - "сколько" and "несколько".

Сколько там человек?

Там несколько человек.

Там шесть человек.

* The word "человек" has no nominative plural. With the exception of the genitive, the plural forms are seldom used.

- c) In all other constructions the word - "люди" is used:

Там мало людей.

Там много людей.

Там нет людей.

§3. ГОД - ЛЕТ.

For the genitive plural of the noun год the word лет is used:

N.S.: один год

G.S.: два (три, четыре) года

G.Pl.: пять лет

§4. Expressions Rendering Age.

Expressions referring to age are rendered in Russian as follows:

How old are you? - Сколько вам лет?

I am 20 years old. - Мне двадцать лет.

The person whose age is in question is in the dative case.

§5. КАК ДОЛГО? - КАК ДАВНО? СКОЛЬКО ВРЕМЕНИ ТОМУ НАЗАД?

In expressions answering the questions "How long?"

and "How long ago?" the accusative case is used:

Как дóлго?	Как да́вно? Ско́лько вре́мени
How long?	тому́ наза́д?
	How long ago?

Я был там год. Я был там год тому́ наза́д.
 Я был там ме́сяц. Я был там ме́сяц тому́ наза́д.
 Я был там неде́лю. Я был там неде́лю тому́ наза́д.

§ 6. Genitive after ДЛЯ.

The preposition для (for) is used with the genitive case and shows for whom (or what) something is designated or intended or for whose benefit something is done:

Это кнѣги для студѣнтов.

Мнѣ на́до купи́ть ла́мпу
для ка́бинѣта.

§ 7. Verbs:

	Pres.	Past	Future
1. <u>встрѣ́ать</u>	встрѣ́аю (-ѣшь),	встрѣ́ал,	бу́ду встрѣ́ать
встрѣ́тить	---	встрѣ́тил,	встрѣ́чу, (встрѣ́тишь)

The perfective future belongs to the 2nd (-и-) type of conjugation. "Т" changes into "ч" in the 1st person only (sing.).

	Pres.	Past.	Future:
2. <u>пока́зывать</u>	пока́зываю (-ѣшь),	пока́зывал,	пока́зывать
пока́зать	---	, пока́зал,	пока́жу, пока́- жѣшь

The perfective future belongs to the 1st (-е-) type of conjugation. "З" changes into "ж" in all persons (sing. and plur.).

	Pres.	Past:	Future:
3. <u>смотре́ть</u>	<u>смотре́ю, (-ишь)</u>	<u>смотре́л</u>	<u>бу́ду смотре́ть</u>
<u>посмотре́ть</u>	---	<u>посмотре́л</u>	<u>посмотрю́ (-ишь)</u>

a) Both twin-verbs belong to the 2nd (-и-) type of conjugation.

b) The verb смотре́ть is used:

1) with the preposition на + Acc. - to look at

Он смотре́т на учи́теля.

2) with the preposition в + Acc. - to look in (into)

Ма́льчик смотре́т в кни́гу.

but:

Мы смотре́ли в окно́. - We were looking through the window.

3) without any preposition (+Acc.) - to see, to inspect, to look at (something, not someone).

Я хочу́ посмотре́ть автомоби́ль.

4) to sell

	Pres.	Past:	Future:
<u>продава́ть</u>	<u>продаю́ (-юшь)</u>	<u>продава́л</u>	<u>бу́ду продава́ть</u>
<u>продать</u>	---	<u>про́дал</u>	<u>про́дам, (про-да́шь)</u>

a) The present tense belongs to the 1st (-е-) type of conjugation. The syllable -ва- appearing in the infinitive is dropped in the present tense (like: дава́ть, дать).

b) The perfective future is irregular (like дать, дам):

я прода́м	мы прода́дим
ты прода́шь	вы прода́дите
он прода́ст	они прода́дут

c) Notice the stresses in the perfective past:

про́дал, прода́ла, про́дало, про́дали

§ 8. ЗА́НЯТ, СВОБО́ДЕН, РАД.

a) The words за́нят, свобо́ден and рад like the word до́лжен (Less.26, Part III, p.91) have gender endings for the singular and one form for the plural.

масc.sing.: fem.sing.: neuter sing.: plural:

за́нят	заня́та	за́нято	за́няты
свобо́ден	свобо́дна	свобо́дно	свобо́дны
рад	ра́да	---	ра́ды

b) For the past and the future the verb "быть" is placed before these words:

Она́ была́ заня́та вчера́.

Телефо́н за́нят.

Я бу́ду свобо́ден за́втра и бу́ду рад вас ви́деть.

HOMEWORK

a) Change the following sentences into negative:

1. У меня есть братья.
2. У него здесь есть друзья.
3. Там есть солдаты.
4. В классе есть стулья.
5. Вчера в киоске были перья.
6. У неё есть сыновья.

b) Translate the words in parentheses:

7. Брат был в Европе (3 years ago).
8. Сестра приезжала к нам (several times).
9. На вокзале было (many people).
10. Мы были в Германии (5 years ago).
11. Около автомобиля стояло (5 men).
12. Я был там (a week ago).

c) Translate the following sentences:

13. How old are you? - I am 25 years old,
my wife is 21 years old.
14. My husband will meet me at the station.
15. When will you show me your new house?
- I want to see it.
16. It's hard to sell such a car.
17. She wants to see the director.
18. Is your husband busy tonight? - No, he is
free and will be glad to see you.

L.41

19. For whom are you buying this? - For the children.
 20. One of the mechanics will look at (inspect) your car.
-

PART IV - STRUCTURAL DRILL

П р и м е р ы :

- a) стул | I стул
2 стула
5 стульев
много стульев
друг, раз, перо, человек, год
- b) сестра | Они там были без сестёр.
брат, муж, жена, сын, дети, друг
- c) брат | один из братьев
сестра, сын, перо, солдат, задача, место
- d) год | Я купил это год тому назад.
месяц, неделя, час
- e) месяц | Я ждал месяц.
весь день, вся неделя, всё утро, вся ночь
- f) Сколько лет | Сколько ему лет?
брату?
он, сестра, она, ты, они
- g) Сестре 16 | Сестре 30 лет.
лет.
30, 25, 31, 24, 12, 2, 11, 1

h) текст - перевод

текст для перевода

учебники - школа
книга - чтение
рассказы - дети
автобусы - туристы

упражнение - повторение
стулья - классы
продукты - госпиталь
лекции - студенты

i) брат

Брат всегда рад вас видеть.

сестра, мы, отец, они

j) я - жена

Я был занят, а жена была свободна.

Я буду занят, а жена будет свободна.

жена - я
она - они
он - вы

моё место - ваше
дочь - сын
брат - сёстры

к) Читайте:

1. В первый раз я (to meet) его у Иванова; потом я иногда (to meet) его в клубе. Сейчас я больше не (to meet) его. Говорят, что он (to sell) дом и живёт теперь в Нью-Йорке.
2. Когда я (to meet) Николаева, я скажу ему, что вы (to sell) ваш грузовик. Когда вы можете (to show) его ему?
3. Я (to show) мои документы сержанту. Он (to look at) меня, потом (to look into the book), которая лежала на столе, и сказал, что теперь я могу идти.
4. Завтра ты (to meet) его на вокзале и (to show) ему оба дома; он (to see) их и решит, который из них можно (to sell) Иванову.
5. Степанов (to sell) гостиницу. Мы вчера (to look over) её. Гостиница хорошая. Мы купим её, когда я (to sell) дом, а брат (to sell) грузовик.

6. Вы будете теперь жить в Сан-Франциско и, вероятно, часто (to meet) Петра. Когда вы (to meet) его, скажите ему, что мы ждём его здесь - в Монтерее, и что мы (to show) ему наш новый дом.

7. Когда вы (to show) нам картины, которые вы купили в Европе?

- К сожалению, не могу (to show) их вам, потому что я уже (to sell) их.

1) Дайте все времена:

встречать
встретить

показывать
показать

продавать
продать

смотреть
посмотреть

TRANSLATION

1. They told me that you sell maps here.
- We had them a few days ago, but we have already sold them.
2. When will you be free? - I'll be free after the lessons;
I'll meet you here at the corner at 4 o'clock.
3. When we sell our house, we will live at (our) sons' house in New York. They have two rooms for us.
4. How old are you? - I'm 12 years old and this is my little sister; she's only 4 years old.
5. We met him at (our) friends' several months ago in Chicago and then we saw him several times in Europe.
6. Is the director in (his) office now? - I'll look; I haven't seen him yet today.
7. My wife and I will be glad to see you Saturday evening. Come to see us! - Unfortunately, I'll be very busy on Saturday.
8. One of her sisters sent me an interesting magazine from Germany. But I haven't received it yet.

PART V - CONVERSATION

A. QUESTIONS AND ANSWERS

- I. Какой сегодня день недели?
2. Какое сегодня число?
3. Какой день недели был вчера?
4. Какое сейчас время года?
5. В Президио много солдат?
6. Какое ваше звание?
7. Сколько человек может быть в отделении?
8. Сколько человек во взводе?
9. Сколько лет тому назад вы начали служить в армии?
10. Сколько лет вы ещё будете служить?
11. У вас есть семья? Сколько дочерей и сколько сыновей?
12. У вас есть братья и сёстры?
13. Сколько лет вы живёте в Калифорнии?
14. Сколько месяцев тому назад вы начали учить русский язык?
15. У вас здесь много друзей?
16. У нас в отделе много учителей и учительниц?
17. Вы знаете все их имена?
18. Сколько человек сейчас в классе?
19. В классе есть старшины? Сколько?

20. Сколько здесь в комнате столов и стульев?
21. А сколько окон и дверей?
22. Сколько в классе карт и досок?
23. Студенты пишут на доске на уроке чтения и перевода?
24. Сколько раз в день вы пишете диктовку?
25. Какой урок сейчас?
26. Сколько минут продолжается четвёртый урок?
27. Сколько часов в день вы заняты в школе?
28. Вы будете свободны в 4 часа?
29. В какие дни вы ходите в школу?
30. В какие дни вы свободны?
31. Вы ездите на пляж в Кармель в свободное время?
32. Сколько километров от Монтерей до Кармеля?
33. Вы были на пляже в воскресенье?
34. Сколько дней тому назад было воскресенье?
35. Вы были в Сан Франциско? Сколько раз?
36. Там живёт больше людей, чем в Монтерее?
37. А теперь переведите на русский:
 - (1) How old are you? - I'm 19 years old.
 - (2) How old is he? - He's 31 years old.
 - (3) How old is she? - She's 24 years old.
 - (4) The girl is 3 years old and the boy is 5 years old.

- (5) 1 person; 3 people; 5 people; many people.
 - (6) 1 time; 4 times; 6 times; many times.
 - (7) Several weeks ago; 7 months ago.
 - (8) A year ago; 2 years ago; many years ago.
-

B. INTERPRETING

Читайте английский текст по-русски, а русский по-английски:

- 1. I am so glad that I am at home again, mother! Where is Olga? I thought that she'd meet me at the railway station.
- 2. Она очень хотела тебя встретить, но она опять начала работать.
- 3. Is that so? Where is she working now?
- 4. На заводе, где и раньше. Разве она не писала тебе?
- 5. She wrote that she worked (for) 6 weeks at the university.
- 6. Да, а потом Георгий Фёдорович звонил ей и предложил работу на заводе.
- 7. Again in the office?
- 8. Да, но сейчас она работает переводчицей.
- 9. But it seems to me that several interpreters work there already.
- 10. Да, но они знают только английский и русский языки, а заводу нужна была переводчица, которая знает также немецкий язык.

11. Why do they need the German language at the plant?
12. У них сейчас работает много немцев - инженеров и электротехников. Помогают строить электростанцию.
13. Will (they) finish it soon?
14. О, нет! Её только недавно начали строить.
15. Recently?! 7 months ago! Mother, why aren't Olga's children home? It will soon be 6 o'clock. Are they still in school?
16. У них сегодня после уроков встреча с учителем географии. Он будет показывать им виды Бельгии. Он был там 10 дней.
17. When does Olga usually come home?
18. Обычно в 6.30, но сегодня она обещала быть немного раньше.
19. Well, and how are you, dear mother? Busy all the time, of course?
20. Нет, почему! Вот сейчас, например, я свободна, разговариваю с тобой. Хочешь посмотреть наш новый телевизор?
21. Do you have a new television? That's interesting. Show it to me please. Where did you buy it?
22. У соседей. Они уезжали отсюда и продавали много вещей. Ольга хотела также купить у них стол и 6 стульев.
23. Why didn't she buy them? Had no money?
24. И денег не было, и долго думали. А когда решили купить, стульев уже не было. Их продали.

25. That doesn't matter! We'll buy other chairs.
Is there (any) news from my brothers?

26. Нет, давно уже ничего нет. Две недели тому назад было последнее письмо от Петра. Он ждёт жену из Ленинграда.

27. Why is she in Leningrad?

28. Она отдыхает там. У её родителей там небольшая квартира у моря.

29. Later on you'll read Peter's letter to me, won't you? And now I want to drink. Will you give me some tea, please?

30. Я сейчас дам тебе чашку чая. Я знаю, что ты хочешь есть. Скоро будет обед.

31. All right. Oh, I see the children are already coming. Here they are! How big they are!

PART VI - VOCABULARY

A. WORDS

вероятно	probably, likely
встреча	meeting, encounter
для (+ Gen.)	for (benefit, reason, purpose)
занят, -á, -о, -и	busy, occupied (taken)
канцелярия	(administrative) office
километр	kilometer
лет (Gen.plur.of год)	years
рад, -а, -и	glad, happy, pleased
разве*?	really? is that so?
свободен, свободна, -о, -и	free (not busy), vacant
удобный, -ая, -ое	comfortable, convenient
удобно	(it's) comfortable, comfortably
Мне удобно	I'm comfortable; it's convenient for me

Verbs:

<u>Imp. встречать (встречаю, -ешь)</u>	- to meet
<u>Perf. встретить (встречу, встретишь)</u>	
<u>Imp. показывать (показываю, -ешь)</u>	- to show
<u>Perf. показать (покажу, -ешь)</u>	
<u>Imp. продавать (продаю, -ешь)</u>	- to sell
продать (продам, продашь, продаст продадим, продадите, продадут)	

*) Most commonly used as an introductory word in questions.

<u>Imp. смотре́ть (смотре́, -ишь)</u>	to look, to look at,
<u>Perf. посмотре́ть (-ю, -ишь)</u>	to see (something)

Appendix - List of Some Genitive Plural Forms not Following the Rule.

<u>N.Sing.:</u>	<u>N.Plur.:</u>	<u>G.Plur.:</u>
брат	бра́тья	бра́тьев
год	го́ды	ле́т
друг	дру́зья	друзе́й
мух	мухы́	мухе́й
пе́рьо	пе́рья	пе́рьев
раз	(разы́)	раз
солда́т	солда́ты	солда́т
стул	сту́лья	сту́льев
сын	сыно́вья	сынове́й
челове́к	---	челове́к
	лю́ди	люде́й
семья́	се́мьи	семе́й

B. VOCABULARY CHECK

probably, likely	---
meeting, encounter	Я помню ... с ней. Он вам говорил о ... с нами?
for	We need these dictionaries for the students. These barracks are for the soldiers. What for do you need so many chairs? For whom are these things. - For her.
busy, occupied	We were very busy the whole week. This room is occupied. Это место ... ?
office	Куда вы идёте? - ... There are 5 typists in the office. Откуда она идёт? - ...
kilometer	Сколько ... от Монтерёя до Сан Франциско? От станции до деревни 2 ...
years (Gen.plur.)	How old are you? - I'm 20 years old. We were there several years ago. Они живут здесь уже (many years).
glad, happy, pleased	Она очень ..., что вы здесь Was he pleased to see you? Мы были ... кончить работу.
really? Is that so?	---
free (not busy), vacant	Tomorrow I'll be free, but my wife will be busy. She was free yesterday. Эти места

comfortable; convenient

These chairs are not comfortable.
This is a very convenient time.

(it's) comfortable;
comfortably

It's very comfortable here.

I'm comfortable; it's convenient for me.

Are you comfortable?
- Yes, I'm very comfortable.
Is it convenient for him to meet me here?

to meet

Where will you meet me? - I'll meet you at the door.
We often meet them at the library.
Who met you? - My wife met me at the station.

to show

What are you showing? - I'm showing them the new maps.
Show them to me too!
Can you show me the road?
Я встретил его и ..., где мы живём.

to sell

What are you selling? - I'm selling cars.
Как только он ... этот дом, он будет искать другой.
Вы уже ... ваш телевизор?
- Нет, но я очень хочу ... его.

to look to see (something)

He's looking at the teacher.
Whom were you looking at?
She looked at me only once.
I don't know the word; I'll look in the dictionary.
We want to see the new bridge.

Lesson 42

PART I - STRUCTURAL FEATURES

§ 1. ACCUSATIVE PLURAL OF NOUNS.

A. Примеры.

Animate:

N. Кто там? - Там ученики́ и учени́цы.

G. Кого́ там нет? - Там нет ученико́в и учени́ц.

Acc. Кого́ вы ви́дите? - Я ви́жу ученико́в и учени́ц.

Inanimate:

N. Что здесь? - Здесь журна́лы и кни́ги.

G. Чего́ там нет? - Там нет журна́лов и книг.

Acc. Что вы ви́дите? - Я ви́жу журна́лы и кни́ги.

B. Практика

Учитель:

Студент:

а) Там учителя́.

Мы встречали там
учителей.

учительницы
американцы
американки

сержанты
братья
друзья

англичане
медики

Учитель:Студент:

b) Там журнал. | Я видел там журналы.
 озеро деревня пальто
 танк казарма село
 шляпа батарея

c) Там офицеры. | Я вижу офицеров.
 туфли девушки старшины
 такой костюмы родители
 женщины мужчины карандаши
 механики машинки

d) Там танки и | Ты видишь там танки
 танкисты. | и танкистов?

автомобили и шофёры
 солдаты и командиры
 механики и грузовики
 продавщицы и покупатели

e) Я вижу столы и | Я вижу стол и
 скамейки. | скамейку.

гора и остров мужчины и женщины
 сестра и брат турист и гостиница
 окно и стена переводчики и пере-
 сыновья и их жёны водчицы

§2. IMPERATIVE ENDINGS AFTER VOWELS.

A. Примеры.

Imperfective:Perfective:

Онй дэла	ют	это всегда.	Онй сдэла	ют	это завтра.
Дэла	йте	это всегда!	Сдэла	йте	это завтра!
Дэла	й	это всегда!	Сдэла	й	это завтра!

В. Практика.

Учитель:

Студент:

Они решают задачу.

Решайте задачу!
Решай задачу!

1. Они открывают окна.
2. Они помогают матери.
3. Они построят дом здесь.
4. Они обедают дома.
5. Они стоят у доски.
6. Они подъезжают к дому.
7. Они выезжают из города.
8. Они прочитают это завтра.

§3. IMPERATIVE ENDINGS AFTER CONSONANTS.

А. Примеры.

1. Он^и пиш^ут ме́дленно.

(Я пиш^у)

Пиш^{ите} ме́дленно!

Пиш^и ме́дленно!

2. Они встре́т^{ят} мать на вокза́ле.

(Я встре́ч^у)

Встре́т^{ьте} мать на вокза́ле!

Встрет^ь мать на вокза́ле!

3. Онѣ помн | ят это всегда.

Помн | ите это всегда!

Помн | и это всегда!

В. Практика.

Учитель:

Студент:

а) Они курят сигары.

Курите сигары!
Кури сигары!

1. Они учат диалог.
2. Они едут здесь трамвая.
3. Они пишут упражнения.
4. Они скажут это сыну.
5. Они предложат ему работу.
6. Они кончают обедать.

б) Надо спать.

Спите!
Спи!

1. Надо послать телеграмму.
2. Надо искать работу.
3. Надо купить хлеба.
4. Надо встретить начальника.
5. Надо начать работу сегодня.

§4. ЗАПОМНИТЕ:

Infin.	быть	забѣть *	есть	пить
Impera- tive:	бѣйте будь	забѣйте забѣдь	ѣйте ешь	пѣйте пей

Н о в о е о л о в о : * to forget, to leave (some-
thing) behind

Infin.	дава́ть	да́ть	продава́ть	прода́ть
Imperative:	дава́йте дава́й	да́йте дай	продава́йте продава́й	прода́йте прода́й

Infin.	ста́вить *	поста́вить *	вну́чить
Imperative:	ста́вьте ставь	поста́вьте поста́вь	вну́чите вну́чи

Практика

Учитель:Студент:

Мы пьём молоко.

Пейте молоко!
Пей молоко!

1. Они продают дом.
2. Она забыла это.
3. Он ест хлеб.
4. Я ставлю всегда машинку на стол.
5. Мы дадим ему денег.
6. Он поставил чемодан в угол.
7. Мы продадим этот автомобиль.

§5. NEGATIVE IMPERATIVE.

А. Примеры

Покупа́йте дом!
(Покупа́й дом!)Купи́те дом!
(Купи́ дом!)Не покупа́йте до́ма!
(Не покупа́й до́ма!)

Н о в о е с л о в о : * to put, to stand, to place,
to park

В. Практика.

Учитель:Студент:

а) Завтракайте дома.

Не завтракайте дома.
Не завтракай дома.

1. Покажите ему документы.
2. Закрывайте двери.
3. Постройте здесь гараж.
4. Скажите ему о письме.
5. Пошлите телеграмму завтра.

б) Надо послать ей письмо.

Не посылайте ей письма!
Не посылай ей письма!

1. Надо продать автомобиль.
2. Надо дать ей денег.
3. Надо пить молоко.
4. Надо поставить лампу на стол.
5. Надо посмотреть в словарь.
6. Надо встретить его завтра на вокзале.

§6. IRREGULAR PAST.

Запомните:

Infinitive

Past tense:

есть

ел

ела

ело

ели

идти

шёл

шла

шло

шли

(мочь)

мог

могла

могло

могли

Практика.

Учитель:

Студент:

a) Я иду домой.

Я шёл домой.
(Я шла домой)

1. Он ест рыбу.
2. Мы не можем работать.
3. Они идут в театр.
4. Мы не едим супа.
5. Куда вы идёте?
6. Откуда он идёт?
7. Я не могу ждать долго.

b) Переведите:

1. What did you eat this morning?
2. Where were they going?
3. He could not tell me anything.
4. Why was he going there so early?
5. I was not able to send her money.
6. She did not eat (any) bread today.
7. She could have made a mistake.

§7. VERBS.

1. ста́вить (ста́влю, ста́вишь)
 поста́вить (поста́влю, поста́вишь)

Читайте:

- 1) Я всегда ... автомоби́ль в гара́ж.
- 2) Куда́ ты ... мой чемода́н вчера́?
- 3) Куда́ вы обы́чно ... стака́ны?
- 4) За́втра мы ... э́ти сту́лья в ко́мнату.
- 5) Не ... стака́нов на телеви́зор!
- 6) ... прои́грывате́ль о́коло окна́!

2. класть¹⁾ (кладу́, кладёшь; клал, -а, -о, -и)
положить (положу́, положишь;)

Читайте:

- 1) Я всегда ... журналы на стол.
- 2) Куда ты ... мой часо́к?
- 3) Вы всегда ... де́ньги в э́тот банк?
- 4) За́втра я ... ва́ши газе́ты туда́.
- 5) Всегда ... мой слова́рь сюда́!
- 6) ... э́ти де́ньги в карма́н!
- 7) Не ... ру́ки на стол!

1.

ста́вить
поста́вить

2.

класть
положи́ть

Переведите:

- 1) Put the books on the table!
- 2) Where did you put my necktie?
- 3) Where do you put the cups?
- 4) Where shall we put this table?
- 5) Don't put (your) hat on the chair!
- 6) Don't put (your) books here!
- 7) Have you already put the car into the garage?
- 8) I'll park the car on the street.

3. брать²⁾ (беру́, берёшь)
взять (возьму́, возьмёшь)

Читайте:

- 1) Он ... мел и написа́л сло́во на доске́.
- 2) Ра́ньше мы ... слова́рь у учи́теля, а
 вчера ... в библиоте́ке.

Н о в ы е о л о в а: 1) to put, to place, to lay
 2) to take, to get (hold of)

- 3) Где ты ... завтра денег для сына?
- 4) Не ... денег у него; ... лучше (деньги) в банке.
- 5) Где вы обычно ... бумагу?
- 6) Завтра у меня не будет автомобиля; я ... такси.

4. забыва́ть (забыва́ю, -е́шь)
забы́ть (забу́ду, -е́шь)

Читайте:

- 1) Извините, я опять ... ваш адрес.
- 2) Он никогда ничего не ...
- 3) Где вы могли .. шляпу?
- 4) Не ... открывать окна каждое утро.
- 5) Не ... , что сегодня собрание.
- 6) Нет, я не ... послать ей деньги завтра.

5. любить¹⁾ (люблю, любишь)

Читайте:

- 1) Он очень ... жёнѹ и детѣй.
- 2) Я не ... ры́бы.
- 3) Раньше вы, ка́жется, не ... му́зыки.
- 4) Вы ... ѣздить на автомоби́ле?
- 5) Кого́ она́ ... ?

6. менять²⁾ (меняю, -ешь)
переменить (переменяю, переменяешь)

Читайте:

- 1) Он ча́сто ... ко́стюмн.
- 2) Мне на́до ... кварти́ру.
- 3) Когда́ я ... кни́ги в библиотéке, я заб́ыл там папи́рсы.
- 4) Когда́ вы ... а́дрес, скажи́те мне!
- 5) Я не люблю́ ча́сто ... рабо́ту.
- 6) пла́стинку 3) !

Новые слова: 1) to love, to like, to be fond of
2) to change, to exchange
3) phonograph record

§8. ПОВТОРЕНИЕ.

Учитель:Студент:

- a) mountains and forests | Я вижу горы и леса.
 relatives and friends
 people and buildings
 table and bottles
 eggs and meat
 waiters and tables
 tourists and street cars
 (my) brothers and their wives
 (my) parents and (my) sister
 lady teachers and their husbands
 Americans and their cars
- b) Кого вы видели вчера | Я видел полковника
 в клубе? | и его дочерей.
 colonel and his daughters
 pupils and their teacher
 (my) father and his comrades
- c) Что вы показывали | Я показывал ему кни-
 ему? | ги и журналы.
 books and magazines
 libraries and theaters
 university and parks
 airfield and airplanes
 (my) record player and records
- d) Кого вы идёте? | Я иду старшину и
 | сержантов.
 M/Sgt and Sgts
 director and his aids
 (my) sons and nieces
 (my) wife and children
- e) Кого вы встретили | Я встретил в театре
 вчера в театре? | товарищей и их жён.
 school mates and their wives
 doctor and his sons
 Olga and her sisters
 (my) friend and his assistant

f) Читайте:

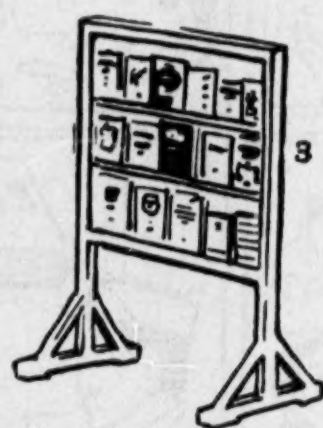
1. Когда я (to exchange) книги в библиотеке, я всегда (to take) русские журналы для жены. 2. Она (to like) читать их дома. 3. Вчера, когда я (to go) в библиотеку, жена сказала: "Пожалуйста, не (to take) журналов для меня; (to take) газеты! 4. Но я (to forget) это и опять (to take) для неё журналы. 5. Дома жена сказала: "Ты всегда (to forget), что я говорю тебе. Теперь опять (to go) в библиотеку и (to exchange) журналы." 6. Но было уже поздно, и я (could not go) в библиотеку. 7. Я решил (to exchange) журналы сегодня.

8. "Я хочу (to put) этот шкаф в кухню. 9. Я (to put) в него продукты", сказала мне жена. 10. "У тебя в кухне много полок, и ты можешь (to put) продукты на них," ответил я. 11. "Лучше мы (to place) шкаф в коридор, и я всегда (to put) туда мои инструменты." 12. Теперь шкаф стоит в коридоре, но, как и раньше, я (to put) мои инструменты в гараж.

h) Дайте все времена: менять класть
перемени́ть положи́тьзабывать
забы́тьбрать
взя́тьставить
постави́ть

люби́ть

БИБЛИОТЕКА



1. книжная полка
2. витрина
3. стенд
4. каталог
5. ящик
6. карточка



PART II - BASIC TEXT

В БИБЛИОТЕКЕ

1. А.: Я хочу поменять эти книги.
2. Б.: Положите их на этот стол. Вы здесь в первый раз?
3. А.: Да, обычно жена меняет книги, но сегодня она занята.
4. Б.: У вас есть карточка?
5. А.: Нет. Карточка есть у жены, но я забыл её взять.
6. Б.: Хорошо, я вам дам книги без карточки. Только в следующий раз не забудьте её.
7. А.: Я хочу взять книгу для жены и русско-английский словарь.
8. Б.: Вы учите русский язык?
9. А.: Да, уже несколько месяцев. В институте иностранных языков.
10. Б.: Я часто вижу здесь студентов, учителей и их жён. Почти все они берут у нас книги.
11. А.: Вы, вероятно, знаете господина Семёнова?
12. Б.: Знаю. Он часто берёт у нас пластинки; он очень любит музыку и театр.
13. А.: А я люблю читать русские журналы "Огонёк" и "Москв́а". Они есть в библиотеке?
14. Б.: Есть, но на́ дом мы их не даём. Их можно читать только здесь.
15. А.: А где у вас читальный зал?
16. Б.: Наверху. Читальный зал большой и светлый, а рядом с ним комната для детей.

17. А.: Хорошó. Дáйте мне, пожа́луйста, ру́сско-англи́й-
ский слова́рь и послéдние но́мера "Огонька́".
18. Б.: Возьми́те, вот они! Когда́ ко́нчите чита́ть,
положи́те их о́братно на по́лку.
19. А.: Хорошó. А сло́ва́рь я поста́влю в шка́ф. Где
ле́стница на́вёрх?
20. Б.: Вон там, напра́во.

Вчера́ мы учи́ли со́рок пе́рвый диало́г.
Сего́дня мы учи́м со́рок второ́й диало́г.
Со́рок о́дин, со́рок два.

IN THE LIBRARY

1. A.: I want to exchange these books.
2. B.: Put them on this table. Are you here for the first time?
3. A.: Yes, usually my wife exchanges the books, but today she is busy.
4. B.: Do you have a card?
5. A.: No. My wife has the card, but I forgot to take it (with me).
6. B.: All right, I'll give you the books without (your) card. But don't leave (forget) it behind the next time.
7. A.: I want to take a book for my wife and a Russian-English dictionary.
8. B.: Are you studying the Russian language?
9. A.: Yes, for several months already at the Foreign Language Institute.
10. B.: I often see students, teachers and their wives here. Almost all of them borrow (take) books from us.
11. A.: You probably know Mr. Semenov. He is my teacher.
12. B.: Yes, I know him. He often borrows (takes) records from us. He likes music and the theater very much.
13. A.: And I like to read the Russian magazines, Ogonyok and Moscow. Do you have them in the library?
14. B.: Yes, but we do not lend them out (give home). One may read them here only.
15. A.: And where is your reading room?
16. B.: Upstairs. The reading room is large and well-lit, and next to it is a room for children.
17. A.: Fine. Please give me a Russian-English dictionary and the latest issues of Ogonyok.
18. B.: Here they are, take them. When you finish reading, put them back on the shelf.
19. A.: All right. And I'll put the dictionary in the cabinet. Where's the staircase (that leads) upstairs?
20. B.: Over there, to the right.

READING AND NARRATION

ПЁТР ИВАНОВИЧ.

1. Пётр Ива́нович Па́влов заведует библиотéкой уни-
верситéта. 2. Он рабóтает там ужé 20 лет. 3. Он
хорошó знает не тóлько студéнтов и профессорóв,
но и их жён, детéй и рóдственников. 4. У Петра́
Ива́новича есть дом и семья́, но мне кáжется, что
он бóльше живёт в библиотéке, чем дóма. 5. Когда́
мы студéнты рáно ўтром приходим в библиотéку, мы
ужé в́дим там Петра́ Ива́новича.

- Вопросы: (1) Где работает Пётр Иванович?
(2) Сколько лет он работает в
библиотеке?
(3) Кого хорошо знает Пётр
Иванович?
(4) У него нет семьи?

6. Он меня́ет кн́иги или и́щет газéты и журна́лы для
студéнтов. 7. Он óчень лóбит кн́иги, но он тáкже
лóбит мýзыку и детéй. 8. Когда́ к нему́ приход́ят
дéти, он разговáривает с н́ими и показыва́ет им
кн́иги и картинки. 9. На́ша библиотéка нахóдится
р́ядом с теа́тром. 10. Это большóе нóвое здáние;
в нём всегда́ светлó и теплó. 11. Вдоль стен сто-
я́т шка́фы; там рýсские, англ́йские, немéцкие,

французские и другие книги.

- Вопросы: (6) Что делает Пётр Иванович на работе?
 (7) Он любит только книги?
 (8) Что делает Пётр Иванович, когда приходят дети?
 (9) Где находится библиотека?
 (10) Какое это здание?
 (11) Где стоят шкафы? Что в них?

12. Наверху находится читальный зал. 13. В зале много столов и стульев, но они почти всегда заняты. 14. Здесь нельзя разговаривать; здесь только читают и пишут. 15. Из окон зала я вижу дома и улицы, людей и автомобили и даже море и острова.

- Вопросы: (12) Где читальный зал?
 (13) Что стоит в зале?
 (14) Там можно громко разговаривать?
 (15) Что можно видеть из окон зала?

16. В четверг в библиотеке можно смотреть фильмы. 17. Я люблю смотреть эти фильмы, потому что в них показывают разные страны и города. 18. Завтра будут показывать фильм об Испании. 19. Я очень люблю фильмы об Испании, где я могу видеть испанцев, испанок и их страну. 20. Сегодня четверг, и в

7 часóв в библиотéке начинаётся фильм. 21. До фíльма у меня есть ещё час врéмени.

- Вопросы: (16) Когда в библиотеке пока-
зывают фильм?
(17) Почему вы любите эти
фильмы?
(18) Какой фильм будет завтра?
(19) Кого вы будете видеть в
фильме?
(20) В котором часу начинается
фильм?
(21) Сколько времени у вас до
фильма?

22. Завтра у меня экзáмен. 23. Мне нáдо про-
читáть ещё 16 страниц тéкста и граммáтики, но
я решáю, что всё это я сделаю пóсле фíльма.

24. Я берú с пóлки журнал "Огонёк" ,
словáрь из шкафа и идú прýмо навёрх в читáль-
ный зал. 25. На лéстнице я встречаю Петра Ива-
новича.

- Вопросы: (22) Когда у вас экзамен?
(23) Что вам надо сдедать?
Что вы решаете?
(24) Что вы берёте с полки и
из шкафа? Куда вы идёте?
(25) Где вы встречаете Петра
Ивановича?

26. У него в рукé нéсколько пластíнок. 27. - Я
тóлько что получил óперу "Борís Годунóв", - гово-
рит Пётр Ива́нович. - Хотите послушать? 28. - Конéч-

но! - отвечаю я. - Я только положу журналы обратно на полку. 29. Я кладу журналы на место, ставлю словарь в шкаф и иду к Петру Ивановичу. 30. У него уже стоит проигрыватель, и сидят мои товарищи, которые тоже любят музыку. 31. Мы слушаем час, два, потом говорим о театре и музыке, и я забываю не только о фильме, но и об экзамене.

- Вопросы: (28) Что вы отвечаете Петру Ивановичу?
(29) Куда вы кладёте журналы?
Куда вы ставите словарь?
(30) Кого вы видите у Петра Ивановича?
(31) Сколько времени вы слушаете музыку? Что вы делаете потом? Вы видели фильм об Испании?

PART III - GRAMMAR

§1. Accusative Plural.

- a) The accusative plural of inanimate nouns is the same as the nominative plural:

Nom.pl.: Вот столы́. Вот кни́ги.

Acc.pl.: Я ви́жу столы́. Я ви́жу кни́ги.

- b) The accusative plural of animate nouns is the same as the genitive plural:

Nom.pl.: Это студе́нты и студе́нтки.

Gen.pl.: Здесь нет студе́нтов и студе́нток_. ←

Acc.pl.: Я зна́ю студе́нтов и студе́нток_. ←

§2. Imperative.

The imperative* may be formed from both, the imperfective and the perfective verbs.

It is formed from the 3rd person plural of the present tense or the perfective future by dropping the ending (-ют, -ут, -ят, -ат) and adding the endings of the imperative:

- a) й(те) after a vowel:

Они	чита́	ют	прочита́	ют
	чита́	й <u>те</u> !	прочита́	й <u>те</u> !
	чита́	й!	прочита́	й!

b) -и(те) after consonants:

Онѝ	пѝш	ут	Онѝ	пѝмн	ят
	пиш	ѝте!		пѝмн	ите!
	пиш	ѝ!		пѝмн	и!

Note.- The ending is -ѝ(те) after one consonant if the ending of the 1st person singular is not stressed:

Я	встрѣч	у
Онѝ	встрѣт	ят
	встрѣт	ѝте!
	встрет	ѝ!

c) Some imperative forms deviate from the general rule:

быть	-	бѝдь(те)
есть	-	ѣшь(те)
пить	-	пѣй(те)
дать	-	дѣй(те)
давать	-	даваѝ(те)
вѣучить	-	вѣучи(те)

§ 3. Negative Imperative.

The negative imperative is as a rule in the imperfective aspect:

<u>Positive:</u>		<u>Negative:</u>
читаѝте	└─┬─┘	не читаѝте
прочитаѝте	└─┬─┘	

The negative imperative of the perfective aspect has the meaning of warning:

Не забúдьте взять ключ!

§ 4. Irregular Past Tense.

Verbs which have in the infinitive a consonant before -ть (-ти) or end with -чь have the past tense as follows:

есть- ел, éла, éло, éли - I ate, etc.

идти- шёл, шла, шло, шли - I was going (on my way to ...)etc.

(мочь)- мог, могла, могло, могли - I could, I was able, etc.

§ 5. Verbs.

1) to take, to get (hold of)

<u>брать</u>	<u>беру́</u> (-ёшь),	брал,	бúду брать
<u>взять</u>	---	взял,	возьмú (-ёшь)

a. The present tense and the perfective future belong to the 1st conjugation.
N o t e that these tenses are formed irregularly.

b. N o t e the stresses of the past tense:

брал, бралá, бра́ло, бра́ли
взял, взяла́, взáло, взáли

c. The person from whom something is taken is denoted by "у + Gen."

Я взял кни́гу у бра́та.

- 2) to put, to place,) in a vertical position or on
to stand) the base of the object.

to park (a car)

<u>ста́вить</u>	<u>ста́влю(ста́вишь), ста́вил, ста́вить</u>	<u>бúду</u>
<u>поста́вить</u>	<u>---, поста́вил, поста́влю,</u>	<u>(поста́вишь)</u>

- a. The present tense and the perfective future belong both to the 2nd conjugation. The letter -л- is inserted only in the 1st person singular (like: сплю, спишь).
- b. Phrases meaning direction are used to denote the place where something is put ("на" + Acc., "в" + Acc., etc.)

Я поста́вил ла́мпу на стол. - Куда́?

Я поста́вил автомоби́ль в гара́ж.- Куда́?

however, when something is put in a wide or open space, phrases meaning location are mostly used:

Я поста́вил автомоби́ль на пло́щади. - Где?
Команди́р поста́вил бата́реи в лесу́. - Где?

- c. N o t e the imperative:

ста́вь(те) - поста́вь(те)

- 3) to put, to place,) in a horizontal position
to lay)

<u>класть</u>	<u>кладу́ (-ёшь),</u>	<u>клял, бúду класть</u>
<u>положи́ть</u>	<u>---,</u>	<u>положи́л, положу́(-ишь)</u>

- a. The present tense belongs to the 1st conjugation. N o t e that it is formed irregularly. The perfective future belongs to the 2nd conjugation.

- b. Phrases meaning direction are used to denote the place where something is put ("на" + Acc., "в" + Acc., etc.)

Я кладу́ кни́ги в ящик.)
Я кладу́ кни́ги на стол.) Куда́?

- c. Note the imperfective past:

класть - клал, кла́ла, кла́ло, кла́ли

- 4) to forget, to leave (something) behind (unintentionally)

забыва́ть	забыва́ю(-ешь), забыва́л, забыва́ть	бóду
забы́ть	--- забы́л, забуду́	(-ешь)

- a. The present tense and the perfective future belong to the 1st conjugation.

- b. Note that "забы́ть" is conjugated like "бы́ть".

- c. Note the perfective imperative:

забу́дь(те)!

- 5) to love, to like, to be fond of

люби́ть - люблю́(любишь), любя́л, бóду люби́ть

- a. This verb belongs to the 2nd conjugation. The letter -л- is inserted only in the 1st person.

- b. The verb "люби́ть" is never used to denote a first, passing impression.

- c. It is further never used with the word "мно́го" :

I like very much. - Я о́чень люблю́.

6) to change , to exchange

<u>менять</u>	<u>меняю(-ешь), менял, буду менять</u>
<u>переменить</u>	<u>--- переменял, переменяю,</u> <u>(-ишь)</u>

The present tense belongs to the 1st conjugation.
The perfective future belongs to the 2nd conjugation.

§6. The Word ВОН. The word ВОН is used:

- 1) When pointing at a farther object as an opposite to ВОТ which is used for the closer object:

Вот пластинки, а вон проигрыватель.

- 2) When pointing at a far off object: Госпиталь вон там, за радиостанцией, видите?

 HOMEWORK

- a) Complete the following sentences using the nouns from the questions (do not copy the questions):

1) Нет ли у вас чашек и стаканов? - Я хочу купить ...

2) Где сёстры и братья? Я жду ...

- b) Change the following sentences into imperative:

3) Надо учить диалог.

4) Надо поставить лампу на стол.

5) Надо разговаривать по-русски.

6) Надо взять стаканы из шкафа.

- c) Change the following sentences into negative:

7) Возьмите карточки!

8) Положите ключи в карман!

9) Покупайте пластинки!

10) Дайте мальчику нож!

d) Use the verbs in parentheses in the proper form:

11. Я встретил дядю, когда я (to go - ) в город.
12. Раньше она часто (to forget) ключи в автомобиле.
13. Он (to put) лампу на стол, (to put) книги и тетради и начал учить уроки.
14. У меня нет словаря; я (to forget) его дома.
15. Я хочу (to exchange) книгу в библиотеке.
16. Я не (to like), когда дети (to put) пластинки на стулья.

e) Translate the following sentences:

17. Children, eat (your) sandwiches and drink (your) milk!
18. I could not park the car at the corner.
19. The teacher took the pencil from the student.
20. I want to take several records for (my) wife.

Примеры:

a) механик | Вы видите там механиков?

официант	сосед	американец
ефрейтор	солдат	учительница
учитель	студент	

b) книга || возьмите книги! | не берите книг!

словарь	письмо	пластинка
чемодан	помощник	карточка
документ	учебник	тетрадь

c) брат | Я люблю братьев

сын	друг
сестра	родствен-
родители	ник

d) класть тетради на стол

Я кладу тетради на стол.
Вы кладёте тетради на стол.
Я всегда клал тетради на стол.
Они положат тетради на стол.

ставить чашки в шкаф
менять журналы и газеты в библиотеке
забывать адреса и фамилии
брать билеты в театр

e) море и страна

Я вижу моря и страны.

станция и поезд
врач и медсестра
поле и крестьянин
танк и танкист

машинистка и машинка
автобус и кондуктор
ефрейтор и старшина
автомобиль и турист

f) Я иду домой.
Они ели рыбу?Я шёл домой.
Они едят рыбу?

1. Куда вы идёте?

6. Почему вы не едите хлеба?

2. Что вы едите?

7. Я не могу стоять долго.

3. Он не ел мяса.

8. Куда вы кладёте книги?

4. Что ты ешь утром?

9. Она клала ключ на полку.

5. Вы могли забыть это.

10. Почему она не могла идти?

g) Надо купить
напиросы.Купите папиросы!
Не покупайте папирос!

решить задачи
переменить фамилии
сказать брату
стоять у доски
выучить слова
искать карточки
поставить лестницы
встретить сестёр

забыть это
продать шкафы
писать переводы
пить кофе
есть рыбу
дать ему билеты
предложить ему деньги
положить инструменты в
шкаф

h) Читайте:

- (a) 1. Вчера, когда я (to go) в кино, я (to meet) Ольгу. 2. Она (to go) в библиотеку. 3. Я сказа́л ей: "Ты (can exchange) кни́ги за́втра. А се́йчас (let's go) в театр." 4. Но она́ (couldn't go) со мной, потому́ что у неё не́ было билéта. 5. Я то́же (was not able to buy) билéта для неё, потому́

что билéтов бóльше не продава́ли.

- b) 6. Вы ужé (to change) кварти́ру? 7. Нет ещё.
8. Когда вы (to change) кварти́ру, (don't forget to change) ваш а́дрес на ка́рточке!
- c) 9. Почему вы всегда́ (to put) пласти́нки на патефо́н? 10. Их на́до (to put) в шкаф. 11. Я не всегда́ (to put) их на проигрыва́тель, а (to put) только один раз. 12. Я сделал это, потому что вы (to forget to put) ключ от шкафа на место.
- d) 13. Куда вы (to put) вчера́ мой чемода́ны? 14. Я (to put) их в кабинéт. 15. А куда ты (to put) ключи́ от чемода́нов? 16. Вот они́. Я сейча́с (to put) их на чемода́н.
- e) 17. У когó вы (to take) уро́ки му́зыки? 18. Сейча́с я (to take) уро́ки у Ба́рсова, а ра́ньше я (to take) у Га́рина. 19. Ско́лько уро́ков вы ужé (to take) у Га́рина? 20. То́лько три.
- f) Переведите:
1. Put the cups and the knives on the table! *
 2. Where did you put (your) shoes and (your) hat?

* Use two verbs.

L.42

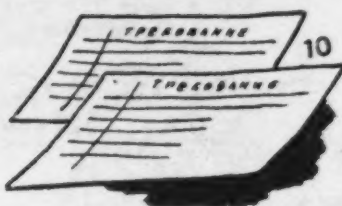
•
"TRANSLATION

1. I have forgotten to take my dictionary.
- Please, take mine; I don't need it right now.
2. Write this letter and give it to me when you finish it.
Don't forget to do it this morning.
3. Will you take these things now? - No, I will not take them now; send them to me by mail.
4. When did you see his parents and sisters? - I met them several days ago at my brothers'.
5. Why doesn't the meeting start? - They are waiting for translators and typists.
6. Please do not put the glasses there; put them here on the shelf, and put these knives into the cupboard.
7. What do you like to do in (your) spare time? - I like to read very much; I take (out) many books from the library.
8. Have you had dinner? - No, I haven't eaten anything yet today; I could not finish work any earlier.

ЧИТАЛЬНЫЙ ЗАЛ



- 7. библиотёкарь
- 8. читатель
- 9. читательница



- 10. требование
- 11. читательский билет
- 12. читальный зал

12



PART V - CONVERSATION

A. QUESTIONS AND ANSWERS



1. Где стоят стаканы и бутылки?
2. Сколько там стаканов? Сколько бутылок?
3. Сколько стоит каждый стакан?

* dollar - доллар

4. Сколько будут стоять четыре стакана?
5. Сколько будут стоять обе бутылки?
6. Около стола есть стулья? Сколько?
7. Кому продавец показывает стол и стулья?
8. Сколько человек стоит около стола?
9. Что продавец им говорит?
10. Что говорит покупательница?
11. Что сказал господин, который стоит рядом с ней?
12. Офицер тоже покупает стол?
13. Какое радио он хочет купить?
14. Для кого?
15. Сколько радио на картинке?
16. Они оба маленькие?
17. У вас дома есть радио? А в автомобиле?
18. Сколько у вас радио?
19. Вы часто слушаете музыку и новости?
20. Где вы купили радио? Сколько оно стоило?
21. А телевизор у вас тоже есть?
22. Сколько телевизоров на картинке?
23. Сколько стоит телевизор?
24. Что продаёт продавщица на картинке?
25. Куда она ставит пластинку?

26. Кто слушает музыку?
27. Сколько в магазине проигрывателей?
28. Там много пластинок?
29. А у вас есть проигрыватель и пластинки?
30. Вы любите слушать музыку?
31. В Монтерее в библиотеке можно брать на дом пластинки?
32. А где вы берёте книги?
33. Вы любите читать?
34. Вы уже можете читать русские газеты и журналы?
35. Как часто вы меняете книги в библиотеке?
36. У вас есть карточка?
37. Что значит по-английски: "Я забыл взять карточку" ?
38. А как сказать по-русски: "Don't forget!"?
39. В магазине на картинке продают книги?
40. А что продают в магазине?
41. Сколько человек в магазине?
42. Сколько там продавцов и продавщиц?
43. А сколько покупателей и покупательниц?
44. Как по-русски: "Department store"?
45. Что можно купить в универмаге?

B. INTERPRETING

Читайте русский текст по-английски, а английский по-русски:

- I. You are sleeping again, Misha!
2. Я отдыхаю после обеда.
3. You rested before dinner, too.
4. Да, но только один час. А доктор говорит: хорошо отдыхать - это значит хорошо работать.
5. When will you begin working?
6. Когда кончу отдыхать. А ты что думаешь делать?
7. Have you forgotten that we have an examination tomorrow? We have to read many pages of the text.
8. Я не забыл об экзамене, но у меня сегодня не будет времени для повторения.
9. You'll probably study grammar?
10. Нет. Сегодня в кино идёт новый интересный фильм. Я обещал Ольге посмотреть с ней этот фильм.
- II. But tomorrow, at the examination, you'll have grammar, not a film.
12. Конечно, но я не мог сказать ей "нет".
13. Listen, Michael, you know that this examination is very important; you love Olga, Olga loves you - all this is very good. But one can see the film after the examinations.

14. Да, но что мне теперь делать?
15. Tell her that you are busy, or better I'll tell her this over the telephone.
16. А который час сейчас?
17. It is almost six.
18. О, как поздно! Её уже нет дома. В 6 часов она и Анна будут ждать меня около театра.
19. You know what? You go to the library, and I'll meet Olga and (will) tell her everything that is necessary.
20. Коля, ты не только хороший студент, но и хороший друг.
21. All right, all right. Will you change your books today?
22. Нет, я переменю только журналы и возьму несколько новых пластинок.
23. Maybe, you'll also take my newspapers to the library?
24. Конечно. Это что? Последние номера "Правды"? Я положу их на полку, куда мы обычно кладём газеты.
25. No, don't put them on the shelf. Give them to Petr Ivanovich or put them on his table. These are his papers. Misha, did you drink the milk?
26. Да. А что? Ах, извини, я забыл поставить бутылку в шкаф. Сейчас поставлю.
27. Never mind. I have already placed it. Do you have the key to the room?
28. Нет, на лестнице. Я всегда кладу его сюда.

29. I am leaving , Misha. Where will you wait for me?

30. Иди прямо в читальный зал.

31. Now you see, Misha. All is well that ends well.
Good bye!

PART VI - VOCABULARY

A. WORDS

вон	there's, over there
(есть) ел, ёла, ёло, ёли	(I, you, etc.) ate, was (were) eating
зал	hall, room
чита́льный зал	reading room
(идти́) шёл, шла, шло, шли	I (you, etc.) was (were) going; was (were) on the way to ...
карточка (Gen.pl.:карточек)	card (membership, ration); photograph
лестница	stairs, staircase, ladder
(мочь) мог, могла́, могло́, могли́	I (you, etc.) could, was (were) able
на́ дом	to one's home
наве́рх	upward, upstairs, up, on the top (direction)
наверху́	above, upstairs, up, on the top (location)
опера	opera
проигрыва́тель	record player
пласти́нка (Gen.pl. пласти́нок)	record
по́лка (Gen.pl. по́лок)	shelf
почти́	almost, nearly
све́тлый, '-ая, '-ое	light, light-colored; well lit
светло́	(it's) light

театр	theater
удовольствие	pleasure
с удовольствием	with pleasure
шкаф (Лос. в шкафу на шкафу)	cupboard, closet, cabinet

VERBS:

Imp. брать (беру, берёшь)	-	to take, to get (hold of)
Perf. взять (возьму, возьмёшь)		
Imp. забывать ('-ю, '-ешь)	-	to forget, to leave (something) behind (unintentionally)
Perf. забыть (забуду, забудёшь)		
Imp. класть (През. кладу, кладёшь) (Past клал)	-	to put, to place, to lay
Perf. положить (-у, -ишь)		
Imp. любить (люблю, любишь)	-	to love, to like, to be fond of
Imp. менять ('-ю, '-ешь)	-	to change, to ex- change
Perf. поменять (-ю, -ишь)		
Imp. ставить (ставлю,ставишь)	-	to put, to place, to stand; to park
Perf. поставить (поставлю, поставишь)		

B. VOCABULARY CHECK

there's, over there	Где школа? - ... там.
I (you, etc.) ate, was (were) eating	Она́ ничего́ ... , а мы много́ ... Please eat!
hall, room	Мы вхо́дим ... , а онí ... There are many chairs in the hall.
reading room	---
I (you, etc.) was (were) going (on the way to...)	Я встрéтил её, когда она́ ... домо́й. Where were you going? It was raining yesterday.
card; photograph	У меня́ нет ...; я забíл ... до́ма. There's no name on the card. Он показáл мне нéсколько
stairs, staircase, ladder	Мы идём по ... Он поста́вил ... о́коло двé- ри. Там высóкие
I (you, etc.) could, was (were) able	Why weren't you able to be here on time? - I couldn't finish (my) work.
to one's home	Пошли́те э́ти ве́щи мне
upward, upstairs, up, on the top (direction)	Посмотрíте ... ! We are going upstairs. Я положу́ э́ти ве́щи
above, upstairs, up, on the top (location)	Кто живёт ... ? Где вы? - Мы Все ве́щи лежáт

opera

Это русские ...
Сколько ... вы слышали?

record player

У нас нет ...
В магазине много ...
Они продают хорошие ...

record

Сколько ... вы купили?
Мы купили три ...
Какие это ... ?

shelf

Поставьте бутылку ...!
В шкафу несколько ...
Где карты? - Они ...

almost, nearly

Almost all students made
the translation.
We have nearly finished
(our) work.

light, light-colored;
well-lit
(it's) light

Эта шляпа слишком ...
It's light in the room.
У нас все комнаты ...

theater

I parked the car near the
theater.
В городе несколько ...

pleasure
with pleasure

cupboard, closet,
cabinet

Все вещи лежат ...
I took this from the
cupboard.
В квартире несколько ...

to take, to get
(hold of)

I take books and he takes
magazines.
We never take money from
him.
It's warm today, do not
take a coat! - I'll take
it, it will be cold in
the evening.
Он только что был здесь
и ... документы.

to forget, to leave
(something) behind

Don't forget to take (your)
hat. - I never forget
anything!
The children left the
copybooks at home.
I'm beginning to forget
it.
We won't forget you.

to put, to place,
to lay

Where do you usually put
the newspapers?
He always puts all the
letters on my table; today
he did not put them (there).
Put the telegram on my
table!

to love, to like,
to be fond of.

She loves us very much.
Do you like children?
- Да, ...
I like to read Russian
books.
My parents like this
city very much.

to change, to exchange

We are changing the
records.
Don't exchange the books,
I haven't read them yet.
I'll change this suit.
We've changed (our) address.

to place, to put,
to stand; to park

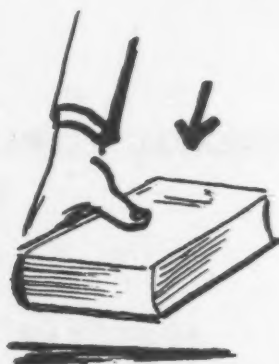
He always puts the car
into the garage.
I usually park my car near
the bank.
Please, put the chair in
the corner! -
- I've already put it
there.

APPENDIX



ста́вить
поста́вить

от класть
положи́ть

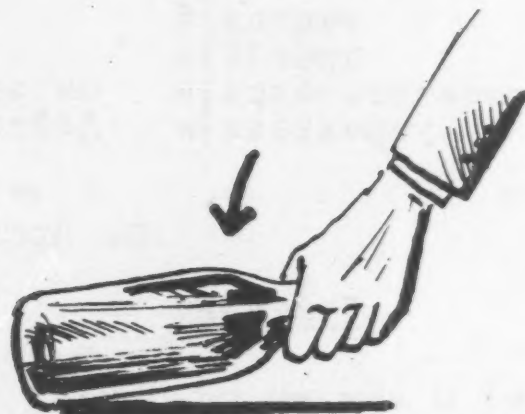


Я ставлю книгу.

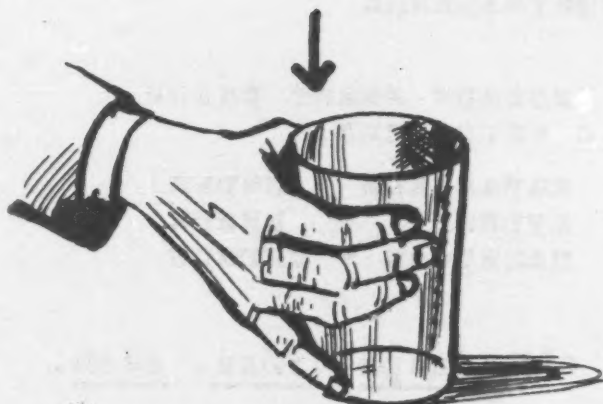
Я кладу книгу.



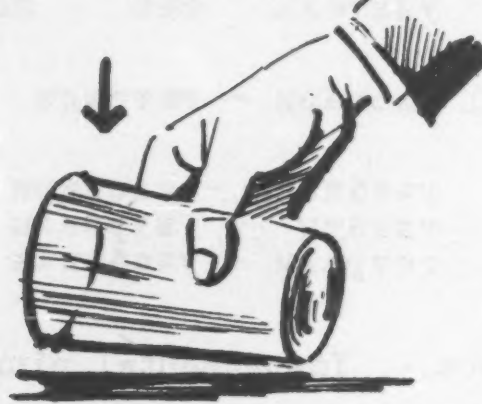
Я ставлю бутылку.



Я кладу бутылку.



Я ставлю стакан.



Я кладу стакан.

Lesson 43

PART I - STRUCTURAL FEATURES

§I. INSTRUMENTAL PLURAL (all genders, animate and inanim.)

A. Примеры.

солдát	н	Я говорю́ с солдát	ами
учени́ц	н	Дирéктор говорíт с учени́ц	ами
слов	а	Напишите́ эти номерá	слов áми
учител	я́	Я говорíл с учител	я́ми
брат	ь я	Он был там с брат	ь я́ми
электростáнци	и	Он завéдует электростáнци	я́ми
упражнéни	я	Да́йте тетради́ с упражнéни	я́ми

B. Практика.

Учитель:

Студент:

а) С кем вы говорили? | Я говорил с сержантами.

сержант	друг	студентка
доктор	сосед	сестра
учитель	сын	покупательница

б) словари - тетради | Словари лежат рядом с тетрадями.

учебники - словари	карандаши - перья
газеты - журналы	журналы - книги
тетради - учебники	папиросы - сигары

Note.- Instrumental plural of дóчери, лю́ди, дéти.

Запомните:

Nom.:	дóчери	лю́ди	дéти
Instr:	дочерьмí	людьмí	детьмí

Учитель:Студент:

с) С кем они разговаривают?

Они разговаривают с дочерьми.

дочери, дети, люди

д) Я говорил с туристом.

Я говорил с туристами.

1. Он заведует госпиталем.
2. Она была здесь с братом.
3. Доктор работает в медсестрой.
4. Они ездили туда с учителем.
5. Мы завтракали с его дочерью.
6. Они были здесь с сыном.
7. Брат ходил в кино с товарищем.
8. Профессор занят лекцией.
9. Пошлите его к начальнику с письмом.
10. Он приходил со словарём.

§2. INSTRUMENTAL AFTER МЕЖДУ¹⁾, НАД²⁾, ПЕРЕД³⁾.

I. А. Примеры.

Кто там? - Там капитан - и учитель.

Между кем
вы сидите? - Я сижу между капитаном и учителем.

Что там? Там окна.

Где стоит стол? Стол стоит между окнами.

Новые слова: 1) between 2) over, above
3) in front of, before

В. Практика.

Учитель:

Студент:

а) Где стоит телевизор?

Телевизор стоит между
столом и полкой.

стол и полка
дверь и окно

шкаф и лампа
окна

в) Где его дом?

Его дом между
школой и кино.

школа и кино
гостиница и бар
театр и библиотека

госпиталь и ресторан
клуб и здание почты
электростанция и завод

II. А. Примеры.

Где сего́дня ле́тали — Онí ле́тали над мо́р|ем.
ваши пило́ты?

В. Практика.

Учитель:

Студент:

а) Где самолёт?

Самолёт над городом.

город
долина

река
поля

горы
сёла

МОСТ
МН

деревня
батарея

в) Где лампа?

Лампа над столом.

СТОЛ
ДВЕРЬ

картина
проигры-
ватель

МАШИНА ОКНО

III. А. Примеры.

Где стоит автомобиль? - Автомобиль стоит перед гараж|ом.

В. Практика

Учитель:Студент:

а) Где стоит автобус? | Автобус стоит перед школой.

школа	госпиталь	двери гаража
завод	библиотека	университет
почта	гостиница	здание вокзала

б) Перед кем он стоит? | Он стоит перед полковником.

полковник	отец	майор
солдаты	она	братья
сёстры	они	мать

§3. PREPOSITIONS "ЗА"¹⁾ AND "ПОД"²⁾:

I. With the instrumental case:

А. Примеры.

Где автомобиль? - Автомобиль за дом|ом.

Где письмо? - Письмо под газет|ой.

1) behind, beyond
2) under, underneath

В. Практика.

Учитель:Студент:

- | | | |
|-----------------|----------|--------------------|
| а) Где чемодан? | | Чемодан за шкафом. |
| шкаф | | телевизор |
| дверь | скамейка | полка с книгами |
| | стулья | |
| б) Где газеты? | | Газеты под столом. |
| стол | стул | пластинки |
| книги | лестница | скамейка |

II. "ПОД" with the Accusative Case:

А. Пример.

- | | | |
|--------------------------|--|----------------------------|
| Куда вы положили газету? | | Я положил газету под стул. |
|--------------------------|--|----------------------------|

В. Практика.

- | | | |
|----------------------------|---------------|-------------------------------|
| а) Куда он положил письмо? | | Он положил письмо под газету. |
| газета | проигрыватель | пластинка |
| словарь | машинка | тетради |
| б) Куда вы положили книгу? | | Я положил книгу под тетради. |
| Где книга? | | Книга под тетрадями. |
| книга | - тетради | карточка - журналы |
| тетрадь | - пластинки | учебник - газеты |

III. "ЗА" with the Accusative Case:

А. Пример.

- | | | |
|----------------|--|--------------------|
| Куда они едут? | | Они едут за Волгу. |
|----------------|--|--------------------|

В. Практика.

- | | | |
|-------------------|--|-------------------|
| а) Куда вы едете? | | Мы едем за озеро. |
| | | озеро, река, горы |

b) Куда он едет?
Где он был?

Он едет за Волгу.
Он был за Волгой.

Волга
озеро

море
село

горы
река

океан
лес

MEMORIZE:

Куда?

Где?

Садитесь за стол!

Мы сидим за столом.

Едемте за город!

Мы были за городом.

ПЕРЕВЕДИТЕ:

1. Place the lamp behind the record player.
2. I parked the car behind the hospital.
3. We were sitting at the table.
4. Sunday we are going out of town.

§ 4. ВНИЗ¹⁾ - ВНИЗУ²⁾, НАВЕРХ - НАВЕРХУ.

А. Примеры:

- | | |
|-------------------------|---------------------------|
| 1. <u>Куда</u> он идёт? | - Он идёт <u>вниз</u> . |
| <u>Где</u> он? | - Он <u>внизу</u> . |
| 2. <u>Куда</u> он идёт? | - Он идёт <u>наверх</u> . |
| <u>Где</u> он? | - Он <u>наверху</u> . |

Н о в ы е с л о в а : 1) down(wards), underneath
2) below, downstairs, at the bottom

В. Практика.

Читайте:

1. Вниз или внизú? Самолёт летит Что вы видите ... ? Вы смóтрите ... ? Он встрéтил нас
2. Навёрх или на-
верхú? Кни́ги меня́ют Он идёт Сто́йте ... ! Посмотри-те Он спит

§5 . дово́лен¹⁾, недо́волен²⁾, прав³⁾, непра́в⁴⁾

Запомните:

(не)дово́лен, (не)дово́льна, (не)дово́льны
(не)прав, (не)права́ (не)пра́вы

Практика.

Учитель:

Студент:

а) Учитель доволен /недоволен/	Учитель /не/доволен. " был /не/доволен. " будет /не/доволен.
-----------------------------------	--

студенты, учительница, они

Н о в ы е с л о в а : 1) satisfied, pleased
2) dissatisfied, discontented
3) right
4) wrong

Учитель:Студент:

b) Кто прав /неправ/?

Начальник /не/прав.
 " был /не/прав.
 " будет /не/прав.

начальник
 родители

сестра
 братья

мать

c) Кем (Чем) вы довольны?

Я доволен учеником, но
 недоволен ученицей.

ученик - ученица
 автомобиль - шофёр
 сыновья - дочери

лекция - студенты
 танки - командиры

§6. ДОВОЛЬНО *

А. Примеры

Довольно разговаривать!

Сегодня довольно холодно.

Это довольно большой дом.

В. Практика.

Читайте:

1. Он работает (rather) медленно. 2. Сегодня (quite) холодно. 3. (Enough) спать!
 4. (Enough) отдыхать!

Н о в о е с л о в о : * enough, quite, rather

§7. VERBS

1. играть ¹⁾ играю ('-ешь)

Читайте:

- (1) Где б́ли дѣти? - Онѣ ... в саду́.
- (2) Вчера́ мы ... в бридж .
- (3) Дѣти, ... в саду́!
- (4) Он хорошо́ ... на саксофо́не .
- (5) С кем вы за́втра ... в те́нис ?

2. пригла́шать ²⁾ пригла́шаю ('-ешь)
пригласи́ть приглашу́, пригласи́шь

- (1) Он ча́сто ... меня́ обе́дать.
- (2) Мы уже́ ... его́; те́перь на́до ... её.
- (3) Когда́ вы ... нас в ваш но́вый дом? - Я ... вас, когда́ получи́ю но́вый телеви́зор.
- (4) ... её; но не ... его́!
- (5) Когда́ вы бу́дете ... их, скажи́те, что мы то́же бу́дем там.

3. уме́ть ³⁾ умею ('-ешь)
суме́ть (seldom used)

- (1) Что вы ... де́лать?
- (2) Ра́ньше я не ... игра́ть в баскетбо́л, а те́перь

1) to play 2) to invite
 3) to know how

(3) Мálьчик ещё не ... ходить.

(4) Он не ... играть с детьмí.

§8. ПОВТОРЕНИЕ.

Учитель:

Студент:

а) учителя и студенты

Он работает с учителями и студентами.

учителя и студенты
друзья и товарищи
сыновья и дочери
братья и родители
доктора и медсёстры
офицеры и солдаты

б) Он всегда приходит
с внуком.

Он всегда приходит
с внуками.

Вы говорили с шо-
фёрами?

Вы говорили с шо-
фёром?

1. Газеты под книгой.
2. Письма под тетрадами.
3. Поговорите с человеком из села.
4. Над полем - туман.
5. Перед батареей - лес.
6. Пишите пером, а не карандашом.
7. За горой идёт дождь.
8. За стулом нет чемодана!
9. Он долго говорил с продавцами и покупателями.
10. Перед окном скамейки.

c) Translate the phrases in parentheses:

1. (Beyond the garden) начина́ется по́ле.
2. Самолёты лётáют (over the sea and the mountains).
3. Не кладите́ газет (behind the shelf).
4. У нас гара́ж (under the house).
5. Поста́вьте э́ти сту́лья (under the staircase).
6. Вы ви́дите мой автомоби́ль (between the trucks)?
7. В теа́тре я сиде́л (between the teacher and the comrade).
8. (Between the mountains) была́ больша́я до-
ли́на.

d) Читайте: вниз - внизу́; наверху́ - наверху́

1. Он стои́т ... и смóтрит 2. Он ё́хал ... , а я ё́хал 3. Иди́те ... и посмот-
ри́те отту́да 4. Я всегда́ открыва́ю
о́кна ... , а брат 5. Я бы́л ... , а
он посла́л меня́ 6. Сто́йте ... !

e) Читайте: дово́лен-недово́лен; прав-непра́в.

1. Учи́тель ... студё́нтами, а учи́тель -

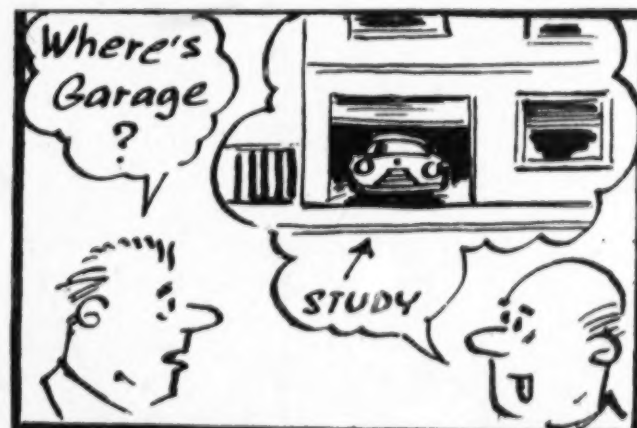
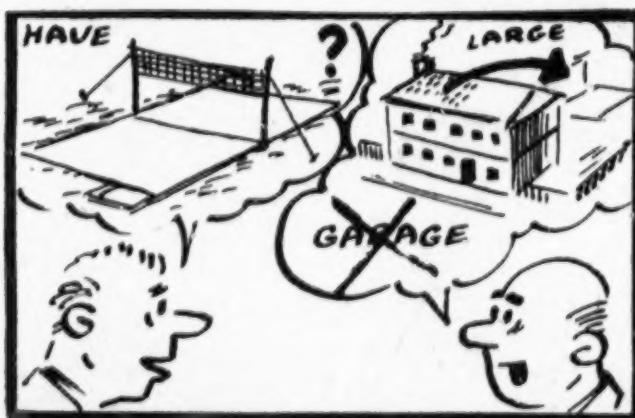
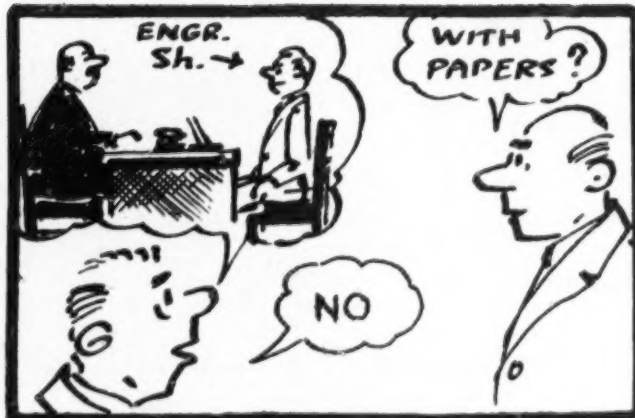
ница 2. Чем вы ... ? 3. Он всегда
 4. Ваша жена ... квартирой? 5. Вы ...
 фильмом? 6. Кто из них ... , и кто ... ?
 7. Жена всегда ... , а муж 8. Вы были
 ... : мне не надо было ездить во Владиво-
 сток.

f) Читайте:

1. Мой соседи Гарины иногда (to invite)
 меня на обед.
2. Вчера они опять (to invite) меня.
3. (Before the dinner) господин Гарин по-
 казл мне (volley-ball court).
4. Там его дети (to play volley-ball) (with
 his neighbors' children).
5. После обеда Гарин предложил (to play
 bridge).
6. Я (to play the cards) (rather) плохо,
 но немного (to know how to play bridge).
 Мы (to play) недолго.

7. Мы все (were pleased). Я (was pleased with the neighbors), а соседи (were pleased with me).

8. В следующее воскресенье я (to invite) их в ресторан.



ПЕРЕД РАБОТОЙ

1. Лапин: Здравствуйте, Александр Иванович!
Директор уже спрашивал о вас.
2. Рублёв: Разве он здесь?
3. Л.: Да, и уже пригласил в кабинет инженера Шапёрина.
4. Р.: С бумагами?
5. Л.: Нет, без бумаг.
6. Р.: Вы знаете, я плохо спал сегодня.
7. Л.: Играли в карты вчера вечером?
8. Р.: Нет, я не умею и не люблю играть в карты.
9. Л.: А что вы любите?
10. Р.: Я люблю спортивные игры.
11. Л.: Во что вы играете?
12. Р.: Я часто играю с детьми в волейбол.
13. Л.: Разве у вас есть площадка для волейбола?
14. Р.: Да, у нас довольно большая площадка во дворе за домом. Там где был раньше старый гараж.
15. Л.: А где у вас теперь гараж?
16. Р.: Под домом. Помните мой кабинет внизу? Из него мы сделали хороший гараж. Я им очень доволен.
17. Л.: Телефон звонит. Вероятно директор.
18. Р.: Да, вы правы. Это директор. Он хочет меня видеть.

Вчера мы выучили сорок второй урок.
Сегодня мы учим сорок третий урок.
Сорок два, сорок три.

BEFORE WORK

1. Lapin: Hello, Alexander Ivanovich! The director has already asked about you.
2. Rublev: Is he here?
3. L.: Yes, and he has already invited engineer Shaporin into his office.
4. R.: With papers?
5. L.: No, without papers.
6. R.: You know, I didn't sleep well last night.
7. L.: Did you play cards yesterday evening?
8. R.: No, I don't know how and I don't like to play cards.
9. L.: And what do you like?
10. R.: I like sports .
11. L.: What do you play?
12. R.: I often play volleyball with the children.
13. L.: Do you have a volleyball court?
14. R.: Yes, we have quite a large court in the yard behind the house. There, where the old garage used to be.
15. L.: And where do you have the garage now?
16. R.: Under the house. Remember my office downstairs? We made a good garage out of it. I am very pleased with it.
17. L.: The telephone is ringing. It is probably the director.
18. R.: Yes, you are right. It is the director. He wants to see me.

READING AND NARRATION

ТОВА́РИЩИ.

1. Дима и Костя - товарищи. 2. Дима любит музыку и хорошо играет на пианино. 3. Костя любит спорт. Он - хороший спортсмен. 4. У отца Кости большой дом далеко за городом. 5. Дом - в долине между горами, довольно высоко над рекой. 6. Из его окон можно видеть дорогу, которая идет от дома к реке, и небольшую реку вниз. 7. У Димы и Кости скоро кончаются экзамены в университете, и они будут свободны все лето.

Вопросы: (1) Дима знает Костю?
 (2) Что они любят?
 (3) Кто из них спортсмен?
 (4) Семья Кости живет в городе?
 (5) Где находится их дом?
 (6) Что можно видеть из окон их дома?
 (7) Дима и Костя солдаты?
 Они будут ходить в университет летом?

8. Вчера Костя пригласил Диму на лето в горы.
 9. "Едем к нам, Дима, - сказал он. - Будем с утра до вечера играть в футбол, волейбол и теннис".

10. Но Дима сказа́л: "Нет, спасибо, не могу́. Мне на́до е́хать в Тбили́си.. 11. Но я оттуда́ бу́ду прие́зжа́ть к вам в го́ры".

Вопросы: (8) Что сделал Костя?
 (9) Что сказал Костя?
 Что он предлагал делать всё лето?
 (10) Что сказал Дима?
 (11) Что Дима обещал Косте?

12. Дима уже́ е́здил к Кóсте пéред экза́менами и жил там 5 дней. 13. Налéво пéред до́мом у них больша́я спорти́вная пло́щадка. 14. Все дни Дима с Кóстей и его́ бра́тьями и сёстрами игра́ли в ра́зные и́гры на пло́щадке. 15. Когда́ о́тец был до́ма и свобóден, он то́же игра́л с деть́ми. 16. Ма́ть Кóсти, Со́фья Андре́евна, хоро́шо игра́ет на пиани́но. 17. Ве́чером, ко́гда́ вся семья́ отды́хала, Дима и Со́фья Андре́евна игра́ли вме́сте.

Вопросы: (12) Дима был у Кости раньше?
 Когда? Сколько времени он жил там?
 (13) Где находится спортивная площадка?
 (14) Дети часто играли на площадке?
 С кем играл Дима?
 Во что они играли?
 (15) Кто ещё играл с детьми?
 Когда?

- (16) Кто такая Софья Андреевна?
 На чём она играет?
 Как она играет?
- (17) Что делали иногда Дима и
 Софья Андреевна?

18. Но скоро отец начинал играть в бридж с сыновьями. 19. Они разговаривали и были недовольны, когда девочки говорили им: 20. "Идите навёрх в кабинет и там играйте в карты. 21. Мы хотим здесь слушать музыку". 22. Сейчас Дима думал, что ехать к Косте, это значит, все дни только играть в волейбол, футбол и теннис. 23. Делать это 5 дней - можно и даже приятно, но не всё лето. 24. Поэтому Дима решил лучше ехать в Тбилиси к дяде, который играет в оркестре в опере. 25. Там будет больше музыки и меньше спорта.

- Вопросы: (18) Отец Кости тоже любил музыку?
 Что он делал, когда его жена играла с Димой?
- (19-21) Почему девочки были недовольны?
 Почему отец с мальчиками был недоволен?
 Что девочки предлагали им?
- (22) Что значит ехать к Косте?
- (23) Можно сказать, что Дима не любит спорта? Чего не любит Дима?
- (24) Что решил Дима?
 Что делает его дядя?
- (25) Почему Дима решил ехать в Тбилиси?

PART III - GRAMMAR

§ 1. Instrumental Plural of Nouns.

In the plural there are 2 kinds of endings for the instrumental case:

- ами - after a hard, a sibilant or a guttural consonant;
- ями - after a soft consonant, a "ь" or a vowel.

	hard:	sibilant: (ж, ч, ш, щ)	guttural: (г, к, х)
Nom.	слов а́	ключ и́	кни́г и
Instr.	слов а́ми	ключ а́ми	кни́г ами

	soft:	- ь -	vowel:
Nom.	словар и́	се́мь и	батарé и
Instr.	словар я́ми	се́мь ями	батарé ями

Notes.- 1) Three nouns: лю́ди, де́ти and до́чери have the instrumental case ending "-ьми" instead of "-ями":

Nom.:	лю́ди	де́ти	до́чери
Instr.:	людьми́	детьми́	дочерьми́

- 2) Masculine and neuter nouns with the irregular plural ending in -ья (сту́лья, пёрья , etc.) retain the "ь" :

Nom.:	сту́л	ь	я	пёр	ь	я
Instr.:	сту́л	ь	ями	пёр	ь	ями

§ 2. Instrumental after НАД, МЭЖДУ and ПЭРЕД.

The prepositions над (over, above), между (between) and перед (in front of, before) are used with the instrumental case:

Самолёт лётит над гора́ми.

Я сидёл между капита́ном и лейтена́нтом.

Автомобиль стои́т перед до́мом.

Повтори́те диало́г перед уро́ком.

Notice the difference between "перед" - before and "до" - before in phrases answering the question "when?" : "перед" means immediately before, whereas "до" can cover a longer space of time before.

Он придёт до обе́да. - some time before dinner;

Он придёт перед обе́дом. - just before dinner

§ 3. ПОД and ЗА.

The prepositions под (under, below) and за (behind , beyond) are used with the accusative case when denoting direction (куда ?) and with the instrumental case when denoting location (где ?):

→ Куда ? - direction	X	→ Где ? - location	X
под мост	acc.	под мостом	instr.
под книгу		под книгой	
за село		за селом	
за дверь		за дверью	

However, when something is put in a wide or open space, phrases meaning location are mostly used (See L.42, P.97, 2) b)):

Я поставил автомобиль за почтой. Где?

Notice the expressions:

за́ город (куда?) - out of town

за́ городом (где?) - out of town

Едемте за́втра за́ город.

Мы живём за́ городом.

§ 4. НАВЕРХ, НАВЕРХУ́; ВНИЗ, ВНИЗУ́.

→ Куда ? - direction	X	→ Где ? - location	X
наверх		наверху́	
вниз		внизу́	

§5. ДОВО́ЛЕН, ПРАВ

- a) The words дово́лен and прав are of the same kind as за́нят (L.41, Part III, par.8, p.60) and have the same endings:

masc.sing.: fem.sing.: neut.sing.: plural:

дово́лен	дово́льна	дово́льно	дово́льны
прав	права́	пра́во	пра́вы

- b) For the past and future the verb "быть" is placed before these words:

Вы бы́ли пра́вы.

Они́ бу́дут дово́льны.

- c) The thing or person one is satisfied with is in the instrumental case:

Они́ бы́ли дово́льны кварта́рой.

Нача́льник дово́лен ва́ми.

- d) The neuter form "дово́льно" is very seldom used as an adjective, but is often used as an adverb with the meaning "rather, enough":

У него́ дово́льно большо́й дом.	-	He has a rather large house.
------------------------------------	---	---------------------------------

Дово́льно разго- ва́ривать!	-	Enough talking!
--------------------------------	---	-----------------

§ 6. Verbs.

1. to play, act, gamble

игр^ать игр^{аю} ('-ешь), игр^ал, б^уду игр^ать

- a) The verb belongs to the 1st conjugation.
- b) To play a musical instrument is expressed by
играть + на + прер.: Он игр^ает на саксоф^оне.
- c) To play a game is expressed by играть + в +
асс.: Они игра^ют в теннис.

2. to invite

приглаш ^а ть	приглаш ^{аю} ('-ешь),	приглаш ^а л,	б ^у ду приглаш ^а ть
приглас ^и ть	---	приглас ^и л,	приглас ^и у, приглас ^и шь

- a) The present tense belongs to the 1st conjugation.
- b) The perfective future belongs to the 2nd conjugation. The "с" of the infinitive changes to "ш" only in the 1st person singular.

3. to know how, to have a skill

ум ^е ть	ум ^{ею} ('-ешь),	ум ^е л,	б ^у ду ум ^е ть
сум ^е ть		сум ^е л,	сум ^{ею} (seldom used)

- a) This verb belongs to the 1st conjugation.
- b) Ум^еть is always used with an infinitive:

Д^ети уж^е ум^{ею}т чит^ать.

HOMEWORK

a) Answer the following questions using the words in parentheses as hints:

1. Где играют дети? (in front of the house).
2. Куда они едут? (beyond the river).
3. Где они были? (beyond the river).
4. Где вы живёте? (out of town).
5. Где стоит проигрыватель? (between the closet and the door).
6. Где было письмо? (under the book).
7. С кем вы едете на концерт? (with friends).

b) Use the words in parentheses in their proper form:

8. Кого вы хотите (to invite) в воскресенье?
9. Они любят (to play tennis).
10. Завтра я (to invite) их на концерт.
11. Солнце стояло прямо (over the forest).
12. Положите инструменты (under the table).
13. Мы шли (down) с горы.

c) Translate the following sentences:

14. The teacher is satisfied with the students.
15. I know how to play the piano.

L.43

16. He was right.
 17. I will wait for you downstairs.
 18. They are dissatisfied with (their) neighbors.
 19. Our children go (⊗) to school with the neighbor's children.
-

PART IV - STRUCTURAL DRILL

П р и м е р ы:

Учитель:Студент:

а) родственник

Я говорю с родствен-
никами.сестра
сосед
детитоварищ
родители
человекдруг
брат
онадочь
они
онивы
он

b) Мы пишем карандашом.

Мы пишем карандашами.

Он был здесь с
сёстрами.Он был здесь с
сестрой.

1. Дети играют с соседом.
2. Директор говорил с врачами и медсёстрами.
3. Я вижу газеты под стулом.
4. Кондуктора стояли за трамваем.
5. Там большой дом с балконами.
6. Кто командует батареей?
7. Он был у нас с дочерью и сыном.
8. Он командует танками.

c) Читайте:

1. Механик (is under the car).
2. Положите газету (under the book).
3. Он сидел (between /his/ mother and me).
4. Вот его чемодан (with /his/ things).

5. Я пью кофе (between the lectures).
6. Там тетрадь (with the first and last names) студентов.
7. Она положила письмо (behind the clock), и письмо лежало (behind the clock) много времени.
8. Мой муж пилот. Он теперь летает (between Arkhangelsk and Poltava).

Читайте:

d) вниз, навёрх; внизу, наверху:

1. Вы живёте ... или ... ? 2. Положите журналы ... 3. Я сидел и читал ... , а теперь я иду ... 4. Они встретят нас

e) довóлен, недовóлен :

1. Мы все ... , только сестра ... 2. Он был ... и сказал нам это. 3. Не бери машины отец будет ... 4. Ты ... работой? 5. Жена всегда ... , когда я ухожу вечером.

f) прав, неправ :

1. Жена ... : надо учить языки. 2. Вы, конечно, ... 3. Я думаю, начальник был ... , когда не дал отпуска Мартынову.

g) I. Иванóв часто (to invite) товарищэй, и онí (to play bridge). Рáньше он (to invite) и меня́, но я не (to like to play cards) и всегда (to play with his children). Иванóв (was displeased); вероятно, он бо́льше не (to invite) меня́.

2. Мы все (to play): жена́ (to play cards), они (to play the saxophone), дочь (to play the piano), а я (to play tennis), и за́втра я (to invite) друзéй, и мы (to play tennis).

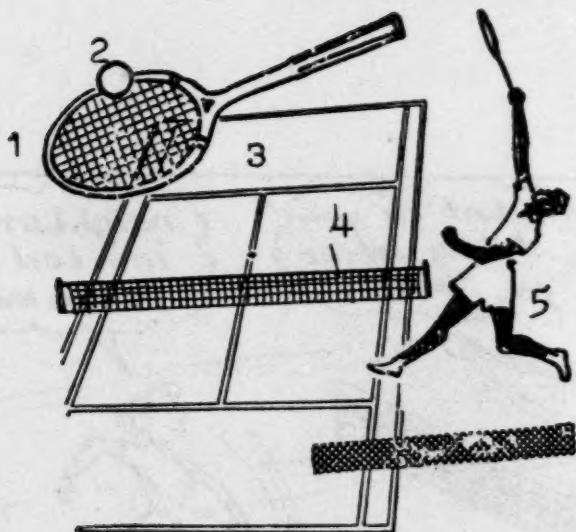
3. Что она́ (to know how) де́лать? - Рáньше она́ (to know how) де́лать две ве́щи: (to type) и разгово́ривать (with bosses). Что она́ (to know how) сейча́с - не зна́ю.

L.43

TRANSLATION

1. I'll be busy tomorrow night; I'm dining with (my) parents and sisters.
 2. Does your little brother know how to read and write?
- All my brothers and sisters know how to read and write.
 3. I know how he builds houses; he knows how to build very well. I'm very pleased with his work.
 4. Have you invited Victor? - No, I haven't seen him yet, but I will invite him.
 5. There's a vacant chair there between the lieutenant and the master-sergeant.
 6. I think the letter is under the books. - You are right.
 7. The salesman is standing in front of the customers.
 8. Do you play cards? - Yes, I play quite often with friends.
-

Т Е Н Н И С



1. ракетка
2. теннисный мяч
3. корт, площадка
4. сетка
5. теннисист

В О Л Е Й Б О Л



1. волейболист
2. волейбольный мяч
3. сетка

PART V - CONVERSATION

A. QUESTIONS AND ANSWERS



1. С кем играет молодой человек?
2. Во что они играют?
3. Где они играют в теннис?
4. А как по-русски "game"?

5. Что спрашивает девушку молодой человек?
6. Кто пригласил девушку в кино?
7. С кем девушка идёт в кино?
8. Кто стоит около площадки?
9. На что они смотрят?
10. Что спрашивает мальчик?
11. Девочка умеет играть в теннис?
12. А вы играете в теннис?
13. У нас в школе есть площадка для тенниса?
14. А в городе есть спортивные площадки?
15. В какие спортивные игры вы умеете играть?
16. Вы играете в волейбол?
17. В школе есть площадка для волейбола?
18. Во что вы больше любите играть: в теннис, в волейбол или в карты?
19. Какие игры в карты вы знаете?
20. Вы умеете играть в бридж?
21. Это трудная игра?
22. В бридж могут играть 5 человек?
23. А в теннис могут играть 4 человека?
24. Кто ещё смотрит на игру в теннис на картинке?
25. На чём сидят отец, мать и дочь?

26. Между кем сидит девочка?
27. Что говорит мать?
28. А что говорит отец?
29. Где лежит собака?
30. Скажите по-русски: "I'm dissatisfied with his work".
31. А как сказать: "You are right and I am wrong"?
32. Переведите на английский: "Я не умею".
33. А как сказать по-русски: "I can not".
34. Вы умеете читать и писать по-русски?
35. А раньше, до школы, вы знали русский язык?
36. Вы можете быстро читать по-русски?
37. Сколько раз звонок звонит перед уроком?
38. Вы выходите из класса между уроками?

B. INTERPRETING

Читайте русский текст по-английски, а английский по-русски.

1. Я слышал, что вы переменили квартиру. Где вы теперь живёте, Игорь Павлович?
2. Oh, don't you know? We bought a house three weeks ago.

3. Ах, вот как! Где? Здесь в городе?
4. No, out of town. Quite far from the town.
5. Ваша жена довольна местом и домом?
6. Yes, we are both very pleased. We bought the house together with my wife's parents.
7. Значит, дом большой?
8. Oh, yes. There are two apartments in it: one upstairs and one downstairs. We live upstairs.
9. А как вы ездите на работу? Или вы также купили автомобиль?
10. No, we don't have a car yet. I go to work with (our) neighbors.
11. Ну, а когда мы опять будем играть в бридж? Или вы теперь очень заняты?
12. There has been a lot of work at home all this time, but we have almost finished everything.
13. Ну, так приезжайте ко мне в пятницу, после работы. Я приглашу Филатова и Быкова.
14. Thank you, but you'd better come to our place. I want to show you our house. Come on Saturday.
15. Хорошо, с удовольствием. А ваша жена играет в бридж?
16. No, she doesn't know how to play cards, but our neighbors play bridge very well. I want to invite them on Saturday, too.
17. В котором часу мне надо быть у вас?
18. Come at five or six. I have a map here, I'll show you where our house is located.

19. Хорошо. А я сейчас возьму карандаш и бумагу.
Я всегда всё забываю.

20. You know there are two roads between the
power plant and the lake. Here they are on the
map.

21. Вижу. Я часто езжу на озеро и знаю эти дороги:
одна старая, другая хорошая новая.

22. You are right. Well, our house is here, where
the old road ends.

23. Понимаю! А какой номер дома?

24. Number 143. There's a small garden in front
of the house and a very large yard behind the
house.

25. Хорошо. Спасибо. Значит, в субботу, в 5 часов.

26. Don't forget! We'll be waiting for you.

PART VI - VOCABULARY

A. WORDS

бридж	bridge (game)
волейбóл	volley-ball
вниз (direction)	down(wards), underneath
внизú (location)	below, downstairs, at the bottom
двор	yard, back yard
довóлен, довóльна, '-н	(am, is, are) satisfied, pleased
недовóлен	(am, is, are) dissatisfied, displeased
довóльно	enough; rather, quite
за (+ acc. - direction) (+ instr. - location)	behind, beyond
за́ город - (direction) за́ городом- (location)	out of town
игра́	game; play
(ка́рта) plur.: ка́рты	(playing) cards; maps
ме́жду (+ instr.)	between
над (+ instr.)	over, above
пе́ред (+ instr.)	in front of, (immediately) before
пиани́но	piano

площадка	landing (on stairs), court (games)
спортивная площадка	athletic field
под (+ accus.-direction) (+ instr.-location)	under, underneath
прав, -á, -н	(am, is, are) right
неправ, -á, -н	(am, is, are) wrong
саксофон	saxophone
сейф	safe
спорт (Sing. only)	sport
спортивный, -ая, -ое	sports (adj.)
спортсмен	sportsman
спортсменка	sportswoman
тэ́ннис*	tennis

Verbs:

Imp.: играть ('-ю, '-ешь) - to play, act, gamble

Imp.: приглашать ('-ю, '-ешь) - to invite
Perf.: пригласить (пригласу́, пригласи́шь)

Imp.: уметь ('-ю, '-ешь) - to know how, to have
 a skill
Perf.: суме́ть ('-ю, '-ешь)
 (seldom used)

* Pronounce: тэ́ннис

B. VOCABULARY CHECK

bridge (game)	We often play bridge.
volley-ball	Вы умеете играть ... ?
down(wards), underneath	Идите ... ! Don't look down, look up!
below, downstairs, at the bottom	Где вы? - Я ... Что там ... ?
yard, back yard	The children are playing in the yard.
(am,is,are) satisfied, pleased	She is satisfied with their work. Вы были ... ?
(am,is,are) dissatisfied, displeased	Чем он ... ?
behind, beyond	The garden is behind the house. Поставьте это (behind the cupboard).
out of town	Вчера мы ездили Они живут
game; play	Какие ... вы знаете?
(playing) cards; maps	Он хорошо играет У нас нет
between	This is between us only. We can smoke between the lectures.
over, above	Who lives above them? Он долго думал ... во- просом учителя.

in front of, (immediately)
before

piano

landing (on stairs):
court (games)

athletic field

under , underneath

(am, is, are) right

(am, is, are) wrong

saxophone

safe

sport

sports (adj.)

sportsman

tennis

to play , act, gamble

to invite

Автомобили стоят
(in front of the stores).
... уро́ком звони́т зво-
но́к.

У нас два

Мы стоя́ли на ... ле́ст-
ницы. У нас нет

В го́роде хоро́шие

Ты поста́вил чемода́н ...
сто́л? - Yes, it is
under the table.
The textbook is under
the copybooks.

Я бы́л ... , и она́ бы́ла
... . Мы о́ба бы́ли

He is wrong.

Он не уме́ет игра́ть ...

Все де́ньги лежа́т в ...

У нас в шко́ле хоро́шие
... площа́дки.

Они́ все хоро́шие

Вчера́ мы ... в волей-
бо́л. Де́ти весь де́нь
... в саду́.
Do not play cards.

They often invite friends
for dinner.

When will you invite
them?

За́втра я ... её в кино́.

to know how

He knows how to play
tennis very well.
Do you know how to make
hats? - Нет, я ...
My children do not know
how to write yet.
